

Indonesien

Deutschsprachige Neuerscheinungen 2014/2015

- Literatur aus Indonesien
 - Romane, Erzählungen, Lyrik, Essays
 - Kinderbuch

- Bücher über Indonesien
 - Schauplatz Indonesien
 - Geschichte, Gesellschaft, Politik
 - Kunst und Kultur
 - Reiseführer
 - Kulinarica

Stand: Oktober 2015

Die Neuerscheinungsliste wird regelmäßig aktualisiert und ist abrufbar unter
<http://www.buchmesse.de/ehregast>



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Literatur aus Indonesien

Romane, Erzählungen, Lyrik, Essays

Ajidarma, Seno Gumira

Jazz, Parfüm und der Zwischenfall.

Übers.: Guido Keller

[Angkor Verlag](#), September 2015 - ISBN 978-3-943839-42-5

In einer Mischung aus Fakten und surrealen Kapiteln, in denen Parfüms und Jazz-Musik eine wichtige Rolle spielen, gelang es dem Autor Seno Gumira Ajidarma (geb. 1958) Anfang der 2000er-Jahre, sein Buch den wachsamen Augen der damaligen Zensur zu entziehen - denn es handelt in Augenzeugenberichten vom Völkermord in Osttimor. Ajidarma, Preisträger des S.E.A.-Award, ist auch als Journalist und Blogger aktiv.

Alkatiri, Zeffry

From Batavia to Jakarta in Poetry / Von Batavia bis Jakarta in Gedichten

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Debbie Cole / Michael Groß

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-26-4 (E-Pub) ISBN 978-602-6978-01-1 (Print)

Amal, Nukila

Excerpts from the Novel Cala Ibi / Cala Ibi - Roman auszüge

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Eddin Khoo / Gudrun Ingratubun

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-22-6 (E-Pub) ISBN 978-602-9144-97-0 (Print)

Amini, Asif

Ars Poetica & Other Thought Pieces / Ars Poetica und andere Gedankenstücke

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Marjie Suanda / Heike Reissig

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-13-4 (E-Pub) ISBN 978-602-9144-88-8 (Print)

Armand, Avianti

Perfection & Other Stories / Vollkommen und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Marjie Suanda / Lydia Kieven

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-06-6 (E-Pub) ISBN 978-602-9144-81-9 (Print)



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Arsuka, Nirwan Ahmad

Two Essays / Zwei Essays

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Tjandra Kerton / Martina Heinschke

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-20-2 (E-Pub) ISBN 978-602-9144-95-6 (Print)

Azhari

The Garden of Pleasure and Other Stories / Der Garten der Wonnen und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: George Fowler / Jutta Wurm

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-07-3 (E-Pub) ISBN 978-6029144826 (Print)

Christanty, Linda

Schreib ja nicht, dass wir Terroristen sind!

Übers.: Gunnar Stange

[Horlemann](#), September 2015 – ISBN 978-3-89502-392-7

Nach ihrem preisgekrönten Erzählband „Von Java nach Aceh“ (Dari Jawa menuju Atjeh) weitet Linda Christanty in ihrem jüngsten Reportagen- und Essayband ihren Erzählradius von Aceh über die Grenzen Indonesiens hinaus nach Festlandsüdostasien aus. Die Autorin interviewt Vertreter unterschiedlichster religiöser, politischer und sozialer Gruppierungen wie etwa der radikalislamischen „Front der Verteidiger des Islam“ (Front Pembela Islam, FPI) oder der ehemaligen Unabhängigkeitsbewegung Freies Aceh (Gerakan Aceh Merdeka, GAM) in Indonesien sowie verschiedener Gruppierungen in Malaysia, Süd-Thailand und Kambodscha. Die Orte und Erfahrungen, von denen die Reportagen in diesem Band leben, zeigen, dass Unrecht und Willkür auf jede erdenkliche und unerdenkliche Art und Weise legitimiert werden, sei es ethnisch, völkisch, religiös, kommunistisch, nationalistisch oder gar demokratisch. Gleichzeitig löst die Autorin das Augenscheinliche auf und gibt zu bedenken, dass auch diejenigen, die sich bedroht fühlen, dazu neigen, eine exklusive Identität zu bilden, die unter umgekehrten Vorzeichen der selben Identitätskonstruktion ihrer Peiniger folgt. Dieses Buch bietet einen kritischen und mutigen Journalismus mit einer provozierenden Erzählweise.

Christanty, Linda

The Final Party & Other Stories / Letzte Feier und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Debra Yatim / Monika Arnez

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-17-2 (E-Pub) ISBN 978-6029144925 (Print)

Chudori, Leila S.

Pulang (Heimkehr nach Jakarta)

Übers.: Sabine Müller

[Weidle Verlag](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-938803-75-2

Leila S. Chudoris Roman »Pulang (Heimkehr nach Jakarta)« befasst sich mit dem Schicksal einer Gruppe von Journalisten, die aufgrund der Ereignisse im September 1965 in Jakarta – der Massenmorde an hunderttausenden Indonesiern, die der Sympathie mit der Kommunistischen Partei Indonesiens beschuldigt wurden – im Exil in Paris leben und nicht mehr in ihre Heimat zurückkehren können. Die historischen Ereignisse werden mit dem persönlichen Schicksal zweier

Generationen verknüpft. Dimas Suryo lebt als Mitbesitzer eines indonesischen Restaurants in Paris und leidet lebenslang unter seiner Heimatlosigkeit. Lintang Utara, seine Tochter, reist 1998 nach Jakarta und gerät in die Studentenunruhen von 1998, die zum Ende der Ära Suharto führten. Das Buch ist in seiner zeitlichen Struktur komplex gebaut. Verschiedene Zeitebenen und Erzählperspektiven setzen die Geschichte gekonnt zusammen. »Pulang« ist ein großartiger und groß angelegter Roman, der weit mehr ist als ein Bild Indonesiens: Er ist ein Stück Weltliteratur.

Damshäuser, Berthold / Sarjono, Agus R. (Hrsg.)

Sprachfeuer. Eine Anthologie moderner indonesischer Lyrik

Übers.: Berthold Damshäuser

[regiospectra](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-940132-74-1

Dewanto, Nirwan

Origins of Happiness & Other Poems / Der Ursprung des Glücks und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: John McGlynn / Helga Blazy

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-21-9 (E-Pub) ISBN 978-6029144963 (Print)

El Khalieqy, Abidah

Genijora & Mataraisa: Excerpts from Two Novels / Genijora und Mataraisa - Zwei Roman auszüge

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Joan Suyenaga / Heike Reissig

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-04-2 (E-Pub) ISBN 978-6029144796 (Print)

Fransisca, Hanna

A Man Bathing & Other Poems / Der badende Mann und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Joan Suyenaga / Nele Quincke

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-12-7 (E-Pub) ISBN 978-602-9144-87-1 (Print)

Hae, Zen

The Red Cup & Other Stories / Die Rote Schüssel und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Marjie Suanda / Joshua Ramon Enslin

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-27-1 (E-Pub) ISBN 978-6026978028 (Print)

Herliany, Dorothea Rosa

Auf der Sonne Stirn. Indonesisch und Deutsch.

Übers.: Ulrike Draesner. Interlinearfassung: Sophie Anggawi

[Deutscher Akademischer Austauschdienst](#), Oktober 2014 – ISBN 978-3893571277

Dorothea Rosa Herliany ist eine Poetin, die alle Regeln auf den Kopf stellt, und ihre Gesellschaft aus weiblicher Sicht kritisch befragt. Ihr geht es nicht um Selbstbespiegelung, sondern darum, denen eine Stimme zu verleihen, die sich oftmals kein Gehör verschaffen können. Zwar spricht sie „kämpferisch“ mit der Stimme von Frauen – erhebt aber letztlich die Frage nach einer egalitären



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Gesellschaft jenseits jeglicher Dichotomien und damit nach einem menschenwürdigen Leben in einem utopischen wortwörtlichen „no-man’s-land“. Ihre Sprache ist entsprechend schockierend direkt, aber trotz aller bewussten Provokation nie vulgär, oftmals sogar von einer subtilen und erstaunlichen Zärtlichkeit.

Herliany, Dorothea Rosa

Hochzeit der Messer

Übers.: Brigitte Oleschinsky / Ulrike Draesner. Illustrationen: Doro Petersen

[Verlagshaus Berlin](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-945832-09-7

Mit Hochzeit der Messer liegt zum ersten Mal eine Bündelung der wichtigsten Gedichte der indonesischen Dichterin Dorothea Rosa Herliany in deutschsprachiger Übersetzung vor. Dorothea Rosa Herliany gehört zu den wenigen postkolonialen Dichterinnen Indonesiens, die ihre Stimme selbstverständlich aus dem Hier und Jetzt der Gesellschaft erheben. Herliany's Sprache zeichnet sich durch eine Unberührtheit aus, in der jedes einzelne Wort so wirkt, als würde es zum ersten Mal ausgesprochen. Ihre Gedichte sind deshalb so treffend, weil sie von einem weiblichen Körper ausgehen, der sich jeglichen Diskursivierungen widersetzt: „Stammtafeln“ werden nicht angelegt, der Körper ist allein und weiblich, das Auftauchen eines Mannes meist mit Entmannung verbunden. Dies ist kein Griff in die Trickkiste internationaler kultureller Codes, sondern ein einfacher körperlicher Akt: Da sind keine Ornamente oder Spielereien, nur die Klarheit der Sprache Herliany's.

Hirata, Andrea

Der Träumer

Übers.: Peter Sternagel

[Hanser Berlin](#), März 2015 – ISBN 978-3-446-24791-8

Ikal ist zwölf – alt genug, um arbeiten zu gehen und seine Familie zu unterstützen, die zu den ärmsten auf der Insel Belitung in Indonesien gehört. Doch er will mehr – das ist er den Lehrern der Regenbogentruppe schuldig, die ihm beigebracht haben, für seine Träume zu kämpfen. Zusammen mit seinen Freuden Arai und Jimbron jobbt er als Hafenarbeiter, um die Oberschule besuchen zu können. In seiner unmittelbaren, sinnlichen Sprache erzählt Andrea Hirata, mit wie viel Mut und Lebensfreude Ikal seinen Weg macht. Die Etappen dieses modernen Märchens von der Überfahrt nach Jakarta auf dem Viehtransporter über Elend und Obdachlosigkeit im Moloch der Millionenstadt bis zur Ankunft als Student in Paris lesen sich so lebendig wie berührend.

Hirata, Andrea

Der Träumer: 4 CDs

Übers.: Peter Sternagel, Sprecher: Sebastian Rudolph

[Hörbuch Hamburg](#), März 2015 – ISBN 978-3899039368

Hirata, Andrea

Die Regenbogentruppe

Übers.: Peter Sternagel

[Hanser Berlin](#), 2014 – ISBN 978-3446241466

Wenn der Morgen auf der indonesischen Insel Belitung graut, kann sie nichts aufhalten, weder Hitze noch Regen, kein auf dem Weg lauerndes Krokodil. Sie wollen nicht eine Schulstunde bei Bu Mus und Pak Harfan verpassen, die mit grenzenlosem Idealismus ihre »Regenbogentruppe« unterrichten: Söhne und Töchter von Fischern und Minenarbeitern, für die die Schule die einzige



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Möglichkeit ist, der Armut zu entkommen. In Die Regenbogentruppe erzählt Andrea Hirata seine bewegende Lebensgeschichte und eröffnet uns damit tiefe Einsichten in ein zerrissenes Land.

Hirata, Andrea

Die Regenbogentruppe: 6 CDs Audio-CD

Übers.: Peter Sternagel, Sprecher: Sebastian Rudolph

[Hörbuch Hamburg](#), Juni 2015 – ISBN 978-3869091754

Ikram Jamil, Taufik

What Remains & Other Poems / Was bleibt und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: George Fowler / Michael Groß

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-23-3 (E-Pub) ISBN 978-6029144987 (Print)

Iksaka Banu, M.

Fallen Star & Other Stories / Eine Sternschnuppe und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Tjandra Kerton / Jutta Wurm

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-18-9 (E-Pub) ISBN 978-6029144932 (Print)

Jankowski, Martin

Sasakananas. INDONESIA MATERIAL. gedichte und notate

[Leipziger Literaturverlag](#), Juni 2015 – ISBN 978-3-86660-197-0

Seit 2002 reist Martin Jankowski immer wieder nach Indonesien, um den tropischen Archipel der 17 000 Inseln am Äquator zu erkunden: Nicht als Abenteurer, Tourist oder Handlungsreisender, sondern als Lyriker. Von Sumatra bis Papua haben ihn seine poetischen Expeditionen geführt und es sind Hunderte Texte über Begegnungen mit Land, Leuten und Poesie entstanden. Erste Gedichte aus diesem Material erschienen in Magazinen und Anthologien, einige wurden in Indonesien, aber auch international, rasch bekannt; bereits vor Jahren wurde in Indonesien selbst ein Buch veröffentlicht, das sehr erfolgreich war. Erstmals werden diese Gedichte, die zunächst in Indonesien und anderen Ländern erschienen und wahrgenommen wurden, nun als Buch auch im deutschen Sprachraum zugänglich gemacht.

Kumala, Ratih

Das Zigarettenmädchen

Übers.: Hiltrud Cordes

[CulturBooks Longplayer](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-95988-004-6

Ratih Kumalas Geschichte von Zigarettenherstellern dreier Generationen beginnt in Jakarta, am Sterbebett des alten Zigarettenbarons Pak Raja. Detailreich, doch ohne den schnellen Rhythmus oder die Intensität einzubüßen, stellt uns Ratih Kumala seine drei Söhne vor. Diese beschließen, ohne Wissen der Mutter, die Frau zu finden, nach der der sterbende Vater mit seinem letzten Atemzug gerufen hat: Jeng Yah. Die Suche führt die jungen Männer in ihre alte Heimat in Zentraljava, mitten hinein in eine dunkle Episode indonesischer Geschichte. »Das Zigarettenmädchen« erzählt von der ruhmreichen Tabaktradition Indonesiens, lässt dabei jedoch



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

sehr fesselnd die Träume, die Herausforderungen sowie Fragen der Loyalität und des Verrats lebendig werden, denen sich viele Menschen in Indonesien in Zeiten voller Unaufrichtigkeiten gegenüber sahen. Was wird die Vergangenheit den drei Männern zeigen? Wer ist Jeng Yah? Werden sie sie finden?

Kurniawan, Eka

Tigermann

Übers.: Martina Heinschke

[Ostasien Verlag](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-940527-92-9

Ein dörfliches Wohngebiet am Rand einer Kleinstadt an Javas Südküste: Jeder kennt jeden, Alteingesessene leben neben neu Zugezogenen, die einen recht gutgestellt, die anderen mühsam um Arbeit und ein Auskommen kämpfend. Die Erzählung beginnt mit der Nachricht von einem brutalen Mord. Margio, ein stiller Junge, zwanzig Jahre alt, als Treiber bei der Wildschweinjagd allseits geschätzt, hat überraschend seinen Nachbarn getötet, nicht mit einer Waffe – er hat ihm vielmehr die Kehle durchgebissen. Der Roman kreist um die Hintergründe der Tat. Sprachlich präzise, dicht und mit ungewöhnlichen Metaphern lässt Eka Kurniawan Margios Welt entstehen: schwierige Familienverhältnisse, die Beziehungen zwischen den Nachbarn, die Bindung an die Großeltern, Margios Geschick bei der Jagd, die Unsicherheiten der ersten Liebe. Der Roman bietet eine überzeugende soziale und psychologische Darstellung, wobei der Rekurs auf den Tigermythos ein magisches Element einflacht und mit deren Grenzen spielt.

Laksana, A.S.

How to Find True Love & Other Stories / Wie man wahre Liebe findet und andere Erzählungen.

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Andy Fuller / Jan Budweg

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-03-5 (E-Pub) ISBN 978-6029144789 (Print)

Madasari, Okky

„Gebunden“ – Stimmen der Trommel

[Sujet Verlag](#), Oktober 2015 – ISBN 978-3-944201-47-4

Übers.: Gudrun Ingratubun

Okky Madasaris Buch ist ein sozialkritischer Entwicklungsroman, der von Sasanas und Jakas Kampf für ihre persönliche Freiheit – sowohl körperlich als auch innerlich – handelt. Es wird alternierend aus der Perspektive von Sasana und Jaka erzählt, wobei neben dem Hauptthema unterschiedliche soziale Themen schonungslos angesprochen werden. Der Roman spielt zunächst während der Zeit der sogenannten neuen Ordnung unter dem Diktator Suharto und nach dessen Sturz in der jungen Demokratie in Indonesien.

Malna, Afrizal

druckmaschine drittmensch

Übers.: Ulrike Draesner. Interlinearfassungen: Sophie Aggawi und Katrin Bandel

[Deutscher Akademischer Austauschdienst DAAD](#), März 2015 – ISBN 978-3-89357-130-7

Afrizal Malna ist eine der zentralen Figuren der künstlerischen Avantgarde seines Landes. Die Frage, die er sowohl in seinen Performances als auch in seinen Gedichten erforscht, ist das vertrackte Verhältnis zwischen Sprache, Körper und Raum.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Marahimin, Ismail

Und der Krieg ist vorbei

Übers.: Guido Keller

[Angkor Verlag](#), September 2015 - ISBN 978-3-943839-40-1

Geschehnisse am Ende des 2. Weltkrieges rund um ein indonesisches Dorf auf Sumatra, wo die Japaner - als Besatzer - die früheren Kolonialherren in Lagern internieren und zu Gleisbauarbeiten für die Eisenbahn heranziehen. Diese Holländer bereiten ihre Flucht vor und werden dabei von einem Einheimischen unterstützt, der in Liebeswirren verwickelt ist ... Ismail Marahimin (1934-2008) war Englischlehrer und verfasste seinen einzigen Roman im Jahre 1977. Er wurde dafür mit dem Pegasus Preis für Literatur ausgezeichnet.

Maryana, Eri

Das Lied der Papierblumen

[Ganymed Edition](#), Oktober 2015 - ISBN 978-3-946223-03-0 (Print) ISBN 978-3-946223-04-7 (Epub)

Ein Tatsachenroman aus Indonesien: Wenn das eigene Kind von einer tödlichen Krankheit bedroht wird, ändert das schlicht alles. Dies muss auch eine junge Mutter erfahren, als bei ihrer Tochter Kinan ein Verdacht auf Leukämie festgestellt wird. Die Mutter nimmt zwar sofort den Kampf auf, um das Leben ihrer Tochter zu retten. Aber welche Therapie ist richtig? Welcher Arzt? Welche Klinik? Was sagt die Familie? Immer wieder tun sich neue Probleme auf ...

Maryanto, Gunawan

Sukra's Eyes & Other Stories / Sukras Augen und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: George Fowler / Roswitha Recker

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-11-0 (E-Pub) ISBN 978-6029144864 (Print)

Mohamad, Goenawan

Von Gott und anderen unvollendeten Dingen. 99 Notizen über Glauben und Grausamkeit

Übers.: Britta und Sanusi Debus

[regiospectra](#), September 2015 - ISBN 978-3-940132-79-6

Im Stil seiner weit über Indonesiens Grenzen hinaus bekannten Kolumne »Catatan Pinggir« (Randnotizen) reflektiert Goenawan Mohamad in »Von Gott und unvollendeten Dingen« über Religion, Glauben und Göttlichkeit. Lyrisch und fragmenthaft greift er ihre Mehrdeutigkeit in seinen 99 Notizen auf, in denen er sich mit globalen und zeitlosen Themen wie dem Missbrauch der Religion durch ihre Anhänger und der Zerstörung von Werten der Menschlichkeit auseinandersetzt und dabei zum Nachdenken anregt.

Mohamad, Goenawan

Don Quijote

[Sujet Verlag](#), Oktober 2015 - ISBN 978-3-944201-48-1

Mit Zeichnungen des Autors.

Übers.: Sabine Müller

Mit seinem Roman »El ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha« hat Miguel de Cervantes Saavedra eines der bedeutendsten Bücher der Weltliteratur geschaffen. Weltweit haben sich Schriftsteller, Künstler und Musiker mit der kühnen Rittergestalt und seinen Erlebnissen in ihren Werken auseinandergesetzt. Der indonesische Schriftsteller Goenawan Mohamad hat seine

Interpretation der Figur des sinnreichen Junkers Don Quijote in eine Reihe von neunzehn bildreichen Gedichten gefasst. Die lyrischen Miniaturen der Abenteuer entstanden in den Jahren von 2007 bis 2010. In unterschiedlichen sprachlichen Formen entfaltet Goenawan Mohamad die Welt des Don Quijote, so wie dieser sie mit seinen Augen sieht. Der Leser begleitet Don Quijote auf seinem Weg durch die Mancha, er staunt über die Liebe zu Dulcinea und er bangt zusammen mit Sancho Panza um den kühnen Don Quijote, wenn dieser gegen seine Widersacher kämpft.

Ng, Clara

All Women have Affairs & Other Stories / Alle Frauen gehen fremd und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Pamela Allen / Jörn-Holger Spröde

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-09-7 (E-Pub) ISBN 978-6029144840 (Print)

Pamuntjak, Laksmi

Alle Farben Rot

Übers.: Martina Heinschke

[Ullstein](#), September 2015 - ISBN 978-3-550-08086-9

Wenige Jahre bevor in Deutschland und Frankreich Millionen junger Menschen demonstrierten und gegen die enge Welt ihrer Eltern rebellierten, waren die Straßen Indonesiens rot von Blut. Im Jahre 1965 hatte sich der junge General Suharto an die Macht geputscht, seitdem war das Land geteilt in Freund und Feind der neuen Herrschenden, verfolgt wurden alle, die im Verdacht standen, Kommunisten zu sein. Misstrauen und Angst spalteten Dorfgemeinschaften und Familien, viele verloren in gewaltsamen Unruhen ihr Leben. Tausende wurden ohne Prozess in Strafkolonien auf entlegene Inseln verschleppt. Jahrzehnte später, lange nach Suhartos Sturz im Jahre 1998, sucht eine Frau auf der Gefangeneninsel Buru nach den Spuren des Mannes, den sie in jenen Tagen geliebt und dann verlassen hat. In den Wirren einer Straßenschlacht wurden Amba und Bhisma auseinandergerissen, und Amba wusste all die Jahre nichts über das Schicksal ihrer großen Liebe. Bis sie eines Tages eine anonyme Mail erhält, aus der hervorgeht, dass Bhisma damals nach Buru verschleppt wurde. Und so macht sich Amba auf, um endlich Antworten auf die Frage zu finden, die sie schon so lange quälen. Entlang der Linien, des indonesischen Nationalepos Mahabharata, jener großen Erzählung von Liebe und Krieg, entfaltet Laksmi Pamuntjak das Panorama einer jungen Nation und ihres bewegten 20. Jahrhunderts zwischen Kolonialzeit und Unabhängigkeit, Diktatur und Demokratie.

Paramaditha, Intan

Spinner of Darkness & Other Stories / Spinnerin der Dunkelheit und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Stephen Epstein / Pauline Kurbasik

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-14-1 (E-Pub) ISBN 978-6029144895 (Print)

Pareanom, Yusi Avianto

Grave Sin No. 14 & Other Stories / Große Sünde Nr. 14 und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Pamela Allen / Susanne Ongkowidjaja

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-25-7 (E-Pub) ISBN 978-6026978004 (Print)



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Pinurbo, Joko

Borrowed Body & Other Poems / Der geliehene Körper und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Harry Aveling / Helga Blazy

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-15-8 (E-Pub) ISBN 978-6029144901 (Print)

Rusmini, Oka

Erdentanz

Übers.: Birgit Lattenkamp

[Horlemann](#), Herbst 2015 - ISBN 978-3-89502-396-5

Oka Rusmini erzählt die Geschichte balinesischer Frauen über vier Generationen. Es ist ein Porträt der gesellschaftlichen Verhältnisse, die vom Kastensystem geprägt sind, das Männer wie Frauen strengen hierarchischen Strukturen unterwirft. Damit steht der Roman im Kontrast zum gängigen Bali-Mythos in der westlichen Welt.

Sarjono, Agus R.

Gestatten, mein Name ist Trübsinn. Gedichte von Agus R. Sarjono

Übers.: Berthold Damshäuser

[regiospectra](#), September 2015 - ISBN 978-3-940132-77-2

Agus R. Sarjono (*1962) ist Lyriker, Verfasser von Kurzgeschichten und Schauspielen, Literaturkritiker und Literaturübersetzer. Von 2003 bis 2006 war er Programmdirektor des »Rates für Kunst« der Stadt Jakarta. Gemeinsam mit Berthold Damshäuser ist er Herausgeber der »Seri Puisi Jerman« (Reihe deutscher Lyrik in indonesischer Übersetzung). Er ist zudem Herausgeber des Lyrikmagazins Jurnal Sajak und einer Zeitschrift für Literaturkritik (Jurnal Kritik). Er hat Deutschland viele Male besucht, war unter anderem writer in residence im Heinrich-Böll-Haus in Langenbroich und im Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf in Brandenburg.

Sawitri, Cok

A Lonely Death & Other Stories / Ein einsamer Tod und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers. Marjie Suanda / Julius Dallmeyer

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-10-3 (E-Pub) ISBN 978-6029144857 (Print)

Simatupang, Iwan

Der Pilger

Übers. Guido Keller.

[Angkor Verlag](#), Frankfurt, September 2015 - ISBN 978-3-943839-43-2

Auf einem Friedhof treffen ein philosophischer Aufseher und ein Exkünstler, der dort die Mauern weiß anmalen soll, auf der Suche nach menschlichen Werten aufeinander. Der Roman von Iwan Simatupang (1928-1970) ist von magischem Realismus bestimmt und wurde mit dem ASEAN-Literaturpreis ausgezeichnet. Simatupang war als Autor in vielen Genres wie auch als sozialkritischer Journalist tätig.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Situmorang, Sitor

Zwischen zwei Kontinenten. Gedichte Bilinguale Ausgabe.

Übers.: Martina Heinschke

[Ostasien Verlag](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-940527-93-6

Sohib, Ben

Haji Syiah & Other Stories / Hadschi Schia und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: George Fowler / Jörn-Holger Spröde

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-08-0 (E-Pub) ISBN 978-6029144833 (Print)

Suryatmoko, Joned

Threesome: A One Act Play / Dreisamkeit - Ein Akt zu dritt

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: John McGlynn / Jan Budweg

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-16-5 (E-Pub) ISBN 978-6029144918 (Print)

Sylviana, Mona

A Tale of Redemption & Other Stories / Die Geschichte eines Freikaufs und andere Erzählungen

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: Toni Pollard / Thomas Zschocke

[BTW Books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-602-6978-19-6 (E-Pub) ISBN 978-6029144949 (Print)

Toer, Pramoedya Ananta

Kind aller Völker

Übers.: Brigitte Schneebeli

[Unionsverlag](#), August 2015 – ISBN 978-3-293-20706-6

In der Tetralogie „Bücher der Insel Buru“ des indonesischen Schriftstellers Pramoedya Ananta Toer, auf der Gefangeneninsel Buru begonnen und unter Stadtarrest vollendet, wird die Auseinandersetzung mit der Macht und den Mächtigen seit der Jahrhundertwende zum literarischen Leitthema. In „Kind aller Völker“, dem zweiten, in sich geschlossenen Band, steht der Journalist Minke, der junge Javaner aus adligem Hause, im Mittelpunkt. Als seine Frau von den holländischen Kolonialherren verschleppt wird, regt sich in Minke der Widerstand. Sein anfänglich überschwänglicher Glaube an die »Europäisierung« wird schwer erschüttert und weicht einer wachsenden Skepsis. Zusammen mit einer Bauernfamilie wagt er es, sich gegen die Landnahme der Holländer aufzulehnen.

Utami, Ayu

Larung

Übers.: Peter Sternagel

[Horlemann](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-89502-393-4

"Larung" stellt die Fortsetzung der Geschichte von "Saman" dar, dem Priester, der sein Amt aufgibt, um den Widerstand unterdrückter Bauern in Sumatra gegen Palmölkonzerne anzuführen. Es handelt sich bei dem Werk nicht um einen Roman im herkömmlichen Sinn. Es ist eher ein Bilderbogen an Geschichten und Ereignissen, angereichert durch Perspektiven und Themen, die

die gesellschaftlichen und politischen Verhältnisse unter dem Regime Suhartos prägten.

Utami, Ayu

Saman

Übers.: Peter Sternagel

[Horlemann](#), Herbst 2015 - ISBN 978-3-89502-395-8

Ayu Utamis Debütroman "Saman" wurde in Indonesien als literarische Sensation gefeiert. Ein junger Priester stößt über sein Engagement für unterdrückte Kleinbauern zum indonesischen Widerstand, verliebt sich, gibt sein Priesteramt auf und emigriert nach New York. Junge selbstbewusste Frauen verweigern sich den traditionellen Rollenzuweisungen

Wijaya, Putu

Telegramm

Übers. Guido Keller.

[Angkor Verlag](#), Frankfurt, September 2015 - ISBN 978-3-943839-41-8

In diesem Bewusstseinsstrom eines Journalisten in Jakarta mischen sich Fakten und Fantasie. Der Ich-Erzähler, der eine adoptierte Tochter großzieht, erhält ein Telegramm aus seiner Heimat Bali, das offenbar die Krankheit seiner Mutter mitteilt und seine Rückkehr einfordert. Doch schon bald kommen dem Leser Zweifel ... Putu Wijaya (geb. 1944 auf Bali) gilt als einer der wichtigsten indonesischen Autoren. In seinem ersten Roman aus dem Jahre 1973 zelebriert er bereits seine Methode, den Leser in "mental Terror" zu stürzen, ihm also die Gewissheiten bei der Lektüre zu entziehen.

Wisatsana, Warih

May Fire and Other Poems / Maifeuer und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers. Joan Suyenaga / Michael Groß

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-24-0 (E-Pub) ISBN 978-6029144994 (Print)

Zamzam Noor, Acep

Like Death Approaching & Other Poems / Wie der Tod der kommt ohne etwas zu sagen und andere Gedichte

E-Book, dreisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch, Indonesisch)

Übers.: John McGlynn / Michael Groß

[BTW Books](#), Oktober 2015 - ISBN 978-602-6978-05-9 (E-Pub) ISBN 978-6029144802 (Print)



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehregast Indonesien

Literatur aus Indonesien

Kinderbuch

Bianchi, Andy / Lie, Chris

Toba und sein Versprechen

Übers: Gudrun Ingratubun

Kesaint Blanc, Oktober 2015 - ISBN 978-979-593-739-5

Ebook zweisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch)

Eine Legende von der Entstehung des Tobasees und einem magischen Fisch. Die Geschichte zeigt, wie wichtig es ist, seine Versprechen zu halten.

Bianchi, Andy / Lie, Chris

Der Spieler und der Drachen

Übers: Gudrun Ingratubun

Kesaint Blanc, Oktober 2015 - ISBN 978-979-593-757-9

Ebook zweisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch)

Die Geschichte von der Entstehung der Meerenge von Bali, in einfacher Sprache nacherzählt. Die Geschichte zeigt, wie wichtig es ist, ehrlich zu sein und seine Versprechen ernst zu nehmen, außerdem was Gier alles anrichten kann. Es ist ein Märchen voller Magie und es kommt sogar ein goldener Drache vor!

Bianchi, Andy / Lie, Chris

Der Jäger und die unerfüllbaren Aufgaben

Übers: Gudrun Ingratubun

Kesaint Blanc, Oktober 2015 - ISBN 978-979-593-738-8

Ebook zweisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch)

Die Geschichte von dem Jäger Sangkuriang und der Entstehung des Berges Tangkuban Perahu. Eine Geschichte über eine Prinzessin und Magie, in einfacher Sprache nacherzählt. Das Buch hat lebendige, farbige attraktive Illustrationen, die die Besonderheiten Indonesiens zeigen.

Bianchi, Andy / Lie, Chris

Die goldene Gurke und der wütende Riese

Übers: Gudrun Ingratubun

Kesaint Blanc, Oktober 2015 - ISBN 978-979-593-736-4

Ebook zweisprachige Ausgabe (Englisch, Deutsch)

Die Geschichte von der goldenen Gurke ist ein Märchen, das Kindern in Indonesien schon seit langer Zeit erzählt wird. Es handelt sich um die beliebte Geschichte von der goldenen Gurke, Timun Mas, und dem bösen Riesen, Bhuto Ijo, in einfacher Sprache nacherzählt.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Bunanta, Murti

Prinzessin Kemang. Ein indonesisches Volksmärchen

Übers.: Jan Budweg

Illustration: Hardiyono

[Edition Bracklo](#), September 2015 - ISBN 978-3-9815066-9-3

Prinzessin Kemang trägt den Namen des mächtigen indonesischen Mangobaumes Kemang. Die starke und schöne Prinzessin zieht auf die Jagd und besteht zahlreiche Abenteuer. Mit der unabhängigen und siegreichen Prinzessin Kemang lernen die Kinder dieser Welt eine Jahrhunderte alte, exotisch moderne und faszinierende Heldin kennen. Dieses - von Dr. Murti Bunanta neu erzählte und von Hardiyono kraftvoll illustrierte - volkstümliche Märchen ist bereits für seine hohe Qualität ausgewählt für die international angesehene iBBY-Honour-List für hervorragende Kinder- und Jugendliteratur. Autorin und Illustrator wurden vielfach für ihre Arbeiten ausgezeichnet und sind Berühmtheiten im Kinderbuch-Bereich Indonesiens. Dr. Murti Bunanta engagiert sich insbesondere in einer von ihr gegründeten und geleiteten Initiative für die Förderung Kinderliteratur in Indonesien.

Bunanta, Murti

Prinzessin Kemang / Princess Kemang – Bilinguales Kamishibai Deutsch/Englisch in DIN A3

Übers. ins Deutsche: Jan Budweg / ins Englische: Murti Bunanta

Illustration: Hardiyono

[Edition Bracklo](#), September 2015 - ISBN 978-3-9817443-0-9

Dieses Kamishibai-Vorlesekartenset im Format DIN A3 ermöglicht im Bereich der Leseförderung in Kindergärten, Schulen, Bibliotheken und bei internationalen Veranstaltungen jedem Interessierten Aufführungen, bei denen auf unterhaltsame Weise Kinder in Gruppen für das Geschichten-Erleben, Erzählen, Lesen und Vorlesen begeistert werden. Die unterschiedlichen Sinne werden angesprochen. Multilinguale Erzählerlebnisse sind über die Brückensprache Englisch weltweit niederschwellig möglich und öffnen so diesem begeisternden indonesischen Märchen das Tor auf die internationale Märchenbühne. Zur Geschichte des Märchens: Prinzessin Kemang trägt den Namen des mächtigen indonesischen Mangobaumes Kemang. Die starke und schöne Prinzessin zieht auf die Jagd und besteht zahlreiche Abenteuer. Dieses - von Dr. Murti Bunanta neu erzählte und von Hardiyono kraftvoll illustrierte - volkstümliche Märchen ist bereits für seine hohe Qualität ausgewählt für die international angesehene iBBY-Honour-List für hervorragende Kinder- und Jugendliteratur. Autorin und Illustrator wurden vielfach für ihre Arbeiten ausgezeichnet und sind Berühmtheiten im Kinderbuch-Bereich Indonesiens. Dr. Murti Bunanta engagiert sich insbesondere in einer von ihr gegründeten und geleiteten Initiative für die Förderung Kinderliteratur in Indonesien.

Chai, You-Kyoung / Herbst, Martin

Prinzessin Lara und die tausend Tempel. Nach einem indonesischen Märchen

[Märchenwald Verlag München](#), November 2015 - ISBN 9783954240111 (Print)

Oktober 2015, ISBN 978-3-95424-012-8 (E-Book)

Prinzessin Lara muss miterleben, wie das Königreich ihres Vaters von Soldaten des Nachbarreichs überrannt wird. Doch den Streit hatte ihr Vater begonnen und der Heerführer der Feinde ist ein hübscher Prinz, der sich obendrein in sie verliebt. So ist Prinzessin Lara hin und her gerissen zwischen der Loyalität zu ihrem Land und der Zuneigung zu dem schönen Fremdling. Ein Stoff, aus dem Tragödien gestrickt sind ... Der Geschichte liegt die Legende von Rara Jongrang zugrunde, in der die Entstehung des berühmten Prambanan Tempels auf Java märchenhaft erzählt wird.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Bücher über Indonesien

Schauplatz Indonesien

Barley, Nigel

Bali - Das letzte Paradies. Roman

Übers.: Anke Burger

[Klett-Cotta](#), August 2015 – ISBN 978-3-608-98028-8

Schon in den wilden Zwanzigern des vergangenen Jahrhunderts war Bali der Inbegriff exotischer Schönheit, freizügiger Sexualität und beeindruckender Kultur. Vor allem Künstler zog es in das Inselparadies, die Reichen und Berühmten folgten. Und alle trafen sich im Haus von Walter Spies. Kenntnisreich und voller Humor lässt Nigel Barley anhand der Lebensgeschichte des Tausendsassas die Faszination Bali erstrahlen. Walter Spies (1895-1942) - deutscher Ethnologe, Musiker, Naturforscher und Maler - verließ Deutschland 1923. Zunächst lebte er auf Java und zog vier Jahre später auf die Nachbarinsel Bali. Sein abenteuerliches Leben pendelte zwischen der Arbeit als Künstler, erotischen Eskapaden mit jungen Einheimischen und seinen Pflichten als Gastgeber. Denn schon bald war sein Haus der kulturelle Mittelpunkt der Insel. Berühmte Künstler wie Charlie Chaplin oder Vicki Baum gaben sich die Klinke in die Hand. Die Anthropologin Margaret Mead und der Musikethnologe Colin McPhee verließen sich auf Spies' intime Kenntnis der lokalen Riten und Gebräuche. Nicht nur für sie war er der Inbegriff des Lebenskünstlers und Bohemiens - stets umgeben von Affen, Kakadus, Tänzerinnen und Musikern.

Barley, Nigel

Auf den Spuren von Mr. Spock. Eine Reise nach Indonesien

Übers.: Ulrich Enderwitz

[Klett-Cotta](#), August 2015 – ISBN 978-3-608-94897-4

Nigel Barley ist Abenteurer und ein durch und durch neugieriger Mensch. Für so jemanden gibt es eigentlich keine andere Lösung, als Ethnologe zu werden. Sein Reisebericht auf den Spuren der Toraja in Indonesien beweist mit viel Humor, dass diese Berufswahl absolut richtig war. Als Nigel Barley hört, dass die Kinder der Toraja so spitze Ohren haben wie Mister Spock auf dem Raumschiff Enterprise, lässt er alles stehen und liegen und reist nach Indonesien. Dort begegnet er nicht nur einer beeindruckenden Kultur, sondern findet auch Freunde fürs Leben. Um das auch seinen britischen Landsleuten zu demonstrieren, überredet er einige Toraja, für ihn eines ihrer wundervollen Holzhäuser zu bauen. Und zwar mitten in einem Londoner Museum. Wie die Fremden Europa wahrnehmen, lässt mit viel Humor die Grenzen von Beobachter und Beobachtetem verschwimmen.

Breitenstein, Heinrich

Java: Aus dem Tagebuch eines Militärarztes in Indonesien

[Severus Verlag](#), September 2015 – ISBN 978-3958013179

Grill, Andrea

Das Paradies des Doktor Caspari: Roman

[Paul Zsolnay Verlag](#), Juli 2015 – ISBN 978-3552057449

Seit zehn Jahren erforscht der Wiener Biologe Franz Wilhelm Caspari auf einer Insel in Indonesien die vermeintlich ausgestorbene Schmetterlingsart "Calyptra lachrypagus". In und um sein Haus mit Garten, das Caspari von einem geheimnisvollen Privatier zur Verfügung gestellt wurde,



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

züchtet er die winzigen Nachtfalter, deren Ernährung aus menschlichen Tränen besteht. Um diese zu bekommen, ist Caspari nicht nur Zaungast bei allen Begräbnissen der Insel, sondern versucht auch auf listige Weise, Freunde und Bekannte für die Tränengewinnung einzuspannen. Andrea Grill gelingt in ihrem Roman Erstaunliches: Sie verwandelt Vorgänge der Naturwissenschaft in einen Roman voller Witz und Sinnlichkeit.

Haasse, Hella S.

Das indonesische Geheimnis: Roman

Übers.: Birgit Erdmann, Andrea Kluitmann

[Transit Buchverlag](#), August 2015 – ISBN 978-3887473235

Provoziert durch die Anfrage eines Journalisten erinnert sich Herma Warner an ihre Kinder- und Jugendzeit im Indonesien der zwanziger und dreißiger Jahre. Als Tochter von Holländern in Batavia (Djakarta) geboren, wuchs sie dort privilegiert auf, befreundete sich mit indonesischen Mädchen und Familien, interessierte sich für deren Lebensweise und Sprache. Dann, gerade erwachsen, muss sie erfahren, dass die politischen Verhältnisse Anfang der vierziger Jahre (das harte Kolonialregime, der wachsende Widerstand dagegen und die Radikalisierung ihrer indonesischen Freundinnen und Freunde) alles in Frage stellen, was sie bis dahin als ihre Heimat, ihre Identität und ihre große Liebe begriffen hatte. Dieser Zeit nähert sie sich im Rückblick, in Details und Momenten, die sich erst langsam zu einem Puzzle zusammensetzen. Im Augenblick des Erinnerns und angesichts vieler Rätsel, die sich dabei ergeben, wird ihr klar, mit welcher fast unverzeihlichen Naivität sie damals in ihrer Familie als Teil der Kolonialgesellschaft gelebt hat, wie wenig sie von ihren Eltern, ihrer engsten indonesischen Freundin und ihrem indonesischen Freund wusste – der dann später, nach dem Ende der Kolonialzeit, ihr Mann wurde...

Hagenbeck, John

Indonesien: Südasiatische Fahrten und Abenteuer: Erlebnisse in Britisch- und Holländisch-Indien im Himalaya und in Siam

[Severus Verlag](#), April 2015 – ISBN 978-3863473488

Opium und Liebeszauber – oder: wie angelt man einen Tiger? John Hagenbeck, Bruder des bekannten Zoogründers, entführt seine Leser in diesen Erinnerungen aus dem Jahr 1924 in das unbekannte Indonesien der Kolonialzeit. Der Hamburger erzählt von gefährlichen Abenteuern im Dschungel und aufregenden Tiertransporten auf hoher See. Spannende Elefantenjagden und abergläubische Völker begegnen uns auf seiner Reise durch die Kultur, Flora und Fauna fremder asiatischer Weiten.

Hartenau-Thiel, Gert

Im Reiche des Königstigers: Pflanzergeschichten aus Sumatra

[Severus Verlag](#), Mai 2015 – ISBN 978-3863474348

In den 1890er Jahren bereiste Gert Hartenau-Thiel die indonesische Insel Sumatra und arbeitete dort auf einer Tabakplantage sowie als Polizist. In seinen Romanen ließ der Autor zahlreiche Ereignisse aus seinem bewegten Leben einfließen. Es entstanden anschauliche Werke über ein fremdes Land und eine fremde Kultur, die mit Fotografien, Zeichnungen und einer Karte bereichern wurden. Im erstmalig 1924 erschienenen Roman „Der Radscha von Negri-Lama“ führt Hartenau-Thiel seine Schilderungen über Sumatra fort, die er im vorigen Band „Im Reiche des Königstigers“ (1923) begonnen hatte. Der Leser wird mit auf die Reise genommen, die u.a. eine Krokodiljagd mit einschließt und letztendlich in Singapur endet. Nachdruck der Originalausgabe in Frakturschrift.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Herlina, Inna / Nandzik, Kevin

Andere Wiese, andere Grashüpfer ... oder Andere Länder, andere Sitten. Indonesisch-deutsche Sprichwörter und Redensarten im Vergleich

[regiospectra](#), Juni 2015 – ISBN 978-3-940132-78-9

In Indonesien gehören Sprichwörter und Redensarten zum alltäglichen Sprachgebrauch. Deshalb wird nun zum ersten Mal im deutschen Sprachraum eine repräsentative Auswahl häufig verwendeter und eingängiger indonesischer Sprichwörter vorgestellt. Das Wörterbuch ist damit nicht nur unverzichtbar zum besseren Verständnis der indonesischen Sprache, sondern bietet auch einen Einblick in die vielfältige kulturelle und geschichtliche Entwicklung des Inselstaates.

Holzner, Brigitte M.

Feuerberg und Tigerholz - Erzählungen aus Indonesien

[Mackinger Verlag](#), August 2015 – ISBN 978-3-902964-07-6

Wie könnte einem Indonesien, dieser Archipel mit über 17.000 Inseln, mit seinen zahlreichen Ethnien und vielfältigen Kulturen jemals völlig vertraut vorkommen? Brigitte Holzner hat dort mit den Menschen gelebt, gearbeitet, und somit eine Innensicht der Lebensbedingungen vieler Menschen gewinnen können. Die hier vorliegenden 23 Kurzgeschichten umfassen eine Auswahl an Beobachtungen und Erlebnissen der Autorin über einen Zeitraum von fast 30 Jahren, die uns alle ein wenig teilhaben lassen an ihren Erfahrungen. Jede einzelne Erzählung ist ein Fundstück für sich, und bringt uns somit diesem großartigen Archipel ein kleines Stück näher. Sie bringen Einblicke in Lebensumstände und Arbeitswelten, die teilweise schon vergangen sind und teilweise noch bestehen: Was bedeutet Armut, was bedeutet Reichtum? Wie geht es einer Sexarbeiterin? einer Masseuse? Slumbewohnern? Kleinhändlern? Schwefelträgern? den Fahrern von Raddaxis (Becaks)? Wir begegnen dem Protest gegen Ungerechtigkeiten, aber auch alten Ritualen und Aberglauben, die genauso in Geschichten verwoben werden wie manche Naturschilderung. So kommen uns spannende Denk- und Empfindungswelten - aber auch die der Autorin selbst - nahe, die den Lesern und Leserinnen helfen, in die fremde Welt einer überaus reichen Kultur einzutauchen, abseits von den touristischen Orten, wie sie Indonesienreisende üblicherweise antreffen.

Kohlwein, Thomas (Hrsg.)

Europa Erlesen Indonesien

[Wieser Verlag](#), Oktober 2014 – ISBN 978-3-99029-168-9

Europäische Blicke auf Indonesien, indonesische Blicke auf Europa: Von Entdeckungen, Handel und Kolonisation zum wenig bekannten Schauplatz europäischer Entwicklungen. Erzählt wird vom Paradies in den Tropen, vom Schauplatz wissenschaftlicher Expeditionen, vom Exil in Kriegsjahren und vom modernen Tourismus, von der Veränderung eines Landes durch Kolonialzeit und Unabhängigkeit, von der indonesischen Perspektive auf Europa. Auf den Spuren dieser Erzählungen zeigen sich Indonesiens Beiträge zur europäischen Literatur, Stimmen einer gemeinsamen Geschichte der Begegnungen.

Leitess, Lucien (Hrsg.)

Bali fürs Handgepäck. Geschichten und Berichte - Ein Kulturkompass

[Unionsverlag](#), Oktober 2014 – ISBN 978-3-293-20679-3

Bali gibt seine Geheimnisse nicht auf den ersten Blick preis. Die vielfältigen Texte dieses Bandes führen ein in Geschichte und Glaubenswelt, in Kunst und Kultur, in Musik, Tanz, Handwerk und in den Alltag eines Landes, das für viele Reisende zum Traumland geworden ist. Essays von balinesischen Autorinnen und Autoren stehen neben Berichten europäischer Reisender und Forscher, Grundlagentexte neben Mythen, Memoiren, Glossen und Polemiken. Diese Einführung öffnet dem Reisenden von heute die Augen und gibt ihm den Schlüssel zu dem, was er sieht, hört, schmeckt und erlebt.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

McPhee, Colin

Ein Haus in Bali

Übers.: Ines Anselmi

[Unionsverlag](#), August 2015 – ISBN 978-3293004917

Als Colin McPhee die Insel betrat, verfiel er ihr und wurde im Laufe der Jahre mit ihr und ihren Menschen auf einzigartige Weise vertraut. Er wurde zum größten Kenner balinesischer Musik und Kultur. Er erzählt vom Abenteuer, in Bali ein Haus bauen zu wollen. Dabei entsteht ein Bild von den Menschen und den Geistern, von Traditionen und Tanz, Spiritualität, Essen und Riten und natürlich der Musik. Dieser legendär gewordene Bericht ist nicht nur eine humorvolle, packende Lektüre. Bis heute ist es die wohl tiefgründigste Einführung in Balis Geheimnisse geblieben.

Pisani, Elizabeth

DuMont Reiseabenteuer Indonesien und so weiter: Die Erkundung einer unglaublichen Nation

Übers.: Werner Löcher-Lawrence

[DuMont Reiseverlag](#), Oktober 2015 – ISBN 978-3770182770

Hund zum Abendessen? Tee mit dem Sultan? Bei einem Hochzeitszug mitmachen? Mit einer Nomadenfamilie unter einem Baum nächtigen? Während ihrer Indonesienreise hat Elizabeth Pisani nur eine Regel und die lautet: »Sag einfach Ja.« Sie zieht von Insel zu Insel, lässt sich treiben, schlägt aus Prinzip keine Einladung aus und kommt in Orte, von denen sie nie zuvor gehört hat. Viele Frauen, denen sie begegnet, dazu Bauern, Priester, Lehrer oder Busfahrer heißen sie in ihren Häusern willkommen. Insgesamt ein gutes Jahr und zigtausend Kilometer ist die ehemalige Indonesien-Korrespondentin unterwegs, privat und allein, überwiegend mit Schiffen oder altersschwachen, grellbunten Bussen, in denen Indo-Pop plärrt und Spucktüten von der Decke hängen. In dem Sammelsurium von Tausenden Inseln, mehreren Hundert Ethnien, ebenso vielen Sprachen, verschiedenen Religionen und einer allenfalls dem äußeren Anschein nach gemeinsamen Geschichte und Kultur warten immer neue Herausforderungen und ebenso beglückende Momente auf die Autorin. Hautnah erlebt sie eine Nation zwischen Mythen, Mystik und Moderne.

Reichel, Lothar

Insel der Dämonen. Eine Geschichte von Liebe und Tod auf Bali

[Buchverlag Peter Hellmund](#), November 2014 – ISBN 978-3-939103-60-8

Bali – Träume vom Paradies. In den unruhigen Jahren zwischen den beiden Weltkriegen suchen Künstler, Musiker und Schauspieler Zuflucht und Inspiration auf der Insel der Götter und Dämonen. In einer Tropennacht schreibt eine Schriftstellerin nieder, was sie für die Wahrheit hält: eine Geschichte voller Geheimnisse über ihre Reise nach Bali, die zur Irrfahrt durch die Abgründe des Lebens wird. Aber ist es wirklich die ganze Wahrheit? Jahrzehnte später geraten zwei Touristinnen – Mutter und Tochter – im Urlaub in den Bann der alten Geschichte von Liebe und Tod. Ihr Traum von Erholung unter Palmen wird zum Albtraum – die Suche nach einem verschollenen Bild des deutschen Malers Walter Spies zum Abenteuer in der fremden Tropenwelt.

Schiller, Bernd

Lesereise Indonesien. Lesereise Indonesien Java, Bali und andere Sehnsuchtsinseln

[Picus Verlag](#), Juni 2015 – ISBN 978-3711710611

Was für ein Land, was für Dimensionen... über 5000 Kilometer erstreckt sich Indonesien, der größte Archipel der Erde. Bernd Schiller stellt auf sehr persönliche Weise »seine« Inseln vor ein gutes Dutzend von mehr als 17.000, die zusammen Tanah Air bilden, Land und Meer, wie die Indonesier ihren amphibischen Kosmos nennen. Reiterspiele auf einer entlegenen Insel, Bali-Urlaub im Haus einer Brahmanenfamilie, nah am Alltag, an den Festen und Ritualen der Gastgeber. Begegnungen mit Rikschafahrern und Künstlern, mit den letzten lebenden Drachen der Welt und



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

mit Schülern, die voller Stolz die Schätze einer fernen Molukkeninsel zeigen. Eine Nacht auf Buddhas Zauberberg Borobodur Bernd Schiller macht neugierig auf einen kleinen, besonders reizvollen Teil der unglaublichen Vielfalt Indonesiens.

Schneider, Eric

Zurück nach Java: Eine tropische Erinnerung

Übers.: Waltraud Hüsmert

[Insel Verlag](#), August 2015 – ISBN 978-3458176510

Alle paar Jahre trifft sich Ferdy Aronius mit seiner Familie, von der nur noch die Mutter und ihr Ex-Geliebter geblieben sind. Auch dieses Mal – ein stürmischer Abend, ein verlassenes Strandhotel – schwelgen sie in Erinnerungen an alte Zeiten, das Hotel auf Java, der unbeschwerter Luxus des kolonialen Lebens, das Idyll in der Fremde. Doch je weiter der Abend voranschreitet, desto heftiger wird das Gespräch, und Stück für Stück offenbart sich die brutale Wahrheit über die Vergangenheit, eine Wahrheit, die sie bis zu diesem Tag verfolgt ... Zurück nach Java ist ein intensives Kammerspiel vor der üppigen Tropenkulisse Indonesiens. So einfühlsam wie schonungslos zeichnet Eric Schneider das Bild einer Familie, die den zwiespältigen Schönheiten ihrer Vergangenheit nicht entkommen kann.

Sussman, Ellen

Die vergessenen Träume

Übers.: Veronika Dünninger

[Limes](#), August 2014 – ISBN 978-3-8090-2632-7

Als das Flugzeug durch die Wolken bricht und unter ihr der dichte Dschungel, die Reisfelder und die traumhaften Strände Balis sichtbar werden, fühlt Jamie Hyde ihr Herz sinken. Erst ein Jahr ist es her, seit sie die Insel zuletzt besucht hat. Ein Jahr, seit sie ihren Freund beim Terroranschlag auf einen Nachtclub verlor. Ein Jahr, seit der Amerikaner Gabe sie aus der Flammenhölle rettete. Nun kehrt Jamie nach Bali zurück, um mit der schrecklichsten Nacht ihres Lebens Frieden zu schließen. Heimlich hofft sie auch, Gabe wiederzutreffen. Doch was wird sie ihm sagen, wenn sie vor ihm steht? Ist sie bereit, sich selbst zu vergeben – und wird sie lernen, wieder zu träumen?

Wuttke, Roland

SUMATRA - Elefanten-Patrouille: Reiseabenteuer - Reportagen - Episoden

[NORA Verlagsgemeinschaft](#), August 2014 – ISBN 978-3865573407

Dr. Roland Wuttke besuchte wiederholt die Arabische Welt und Südostasien. Über seine oft abenteuerlichen Reisen berichtet der promovierte Ingenieur in Vorträgen, Filmen und Publikationen. Er reiste über malaysisches Festland ins faszinierende Tropenparadies auf die Sumatra-Insel Indonesiens. Trifft hier auf Wild-Elefanten, ist mit Ranger-Patrouillen und Mahuts in der Wildnis unterwegs. Er sprach mit Eingeborenen der Minangkabau, zog durch unwegsame Bergregionen und begegnete einer exotischen Tier- und Pflanzenwelt. Im Schatten feurig rauchender Vulkane ist er dem Sumatra-Tiger auf der Spur, stößt auf eine bedrohte Tierwelt im Kanu, im Langboot und zu Fuß über schattige Pfade folgt er den Kubu-Nomaden in abgelegene Urwälder. Mit dem hölzernen Fährschiff auf dem Ozean unterwegs schlägt es ihn auf die nahe Siberut-Insel zu dem Mentawai-Volk in die Wildnis, ehe er in West-Java auf Ujung Kulon den Spuren der letzten Rhinos folgt. Der neugierige Entdecker erlebte einen Teil der Welt, der sonst den Reisenden verborgen bleibt. Das Resultat seiner jüngsten ausgedehnten Expeditionen ist in diesem Buch nachzulesen, das aufklären will und zugleich ein aufschlussreiches Zeitzeugnis darstellt.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Bücher über Indonesien

Geschichte, Gesellschaft, Politik

Behringer, Wolfgang

Tambora und das Jahr ohne Sommer: Wie ein Vulkan die Welt in die Krise stürzte

[C.H. Beck](#), September 2015 – ISBN 978-3406676154

1816 spielte das Klima verrückt. Der Winter brachte extreme Kälte; sintflutartige Regenfälle führten in Asien zu gewaltigen Überschwemmungen. In Westeuropa wie in Nordamerika erlebte man das „Jahr ohne Sommer“. Die Ursache kannte damals niemand: Es war der Ausbruch des Vulkans Tambora im heutigen Indonesien – der größte Vulkanausbruch in der menschlichen Geschichte. Der renommierte Klimahistoriker Wolfgang Behringer erzählt in seinem Buch zum ersten Mal die globale Geschichte dieser Klimakatastrophe, die die Welt auf Jahre hinaus in politische und soziale Krisen stürzte. Durch Missernten wurde 1817 zum „Jahr des Hungers“. Es folgten Seuchen, die ganze Regionen lahmlegten, riesige Auswanderungswellen, politische Unruhen und Attentate, die eine vorrevolutionäre Stimmung erzeugten. In Deutschland machte man die Juden zum Sündenbock der Misere, in Südafrika die Hexen, und in China untergruben Geheimgesellschaften die Autorität des Staates. Noch nie zuvor wurden all diese Ereignisse auf ihren gemeinsamen Ursprung bezogen. Der Tambora-Ausbruch testete die Fähigkeit der menschlichen Zivilisation, mit der dramatischen Verschlechterung ihrer Lebensbedingungen umzugehen. Wolfgang Behringer zeigt, wie unterschiedlich die einzelnen Länder und Gesellschaften reagierten. Am Ende trug die Klimakatastrophe auch zu einer Umschichtung der Weltpolitik bei: dem Niedergang Chinas, Indiens und der islamischen Welt sowie dem Aufstieg Europas, Russlands und der USA.

Berninghausen, Jutta

Indonesien verstehen – Ein interkultureller Leitfaden

[Kellner Verlag](#), 2015 – ISBN 978-3956510694

Für Geschäfte und Urlaubsreisen Deutsche, die für längere Zeit nach Indonesien gehen oder einen Arbeitsauftrag in Indonesien haben, werden um einen Kulturschock nur herumkommen, wenn sie völlig unempfindlich für ihre eigenen Fehler sind. Viele Regeln und Gepflogenheiten im Alltagsleben und in der Geschäftswelt sind für Deutsche in Indonesien auf den ersten Blick unsinnig oder unverständlich. Dieses Buch will das Einleben in dieses faszinierende, aber doch in vieler Hinsicht oft fremde Land erleichtern. Es beschreibt die traditionellen Werte, typischen Verhaltensweisen und Kommunikationsregeln, die sich von dem, was Deutsche gewohnt ist, stark unterscheiden. Die Autorin ist Professorin für interkulturelles Management an der Hochschule Bremen und hat selbst neun Jahre in Indonesien gelebt und gearbeitet. Viele persönliche Beispiele aus ihrem Erfahrungsschatz fließen auf amüsante Weise in das Buch ein, verknüpft mit Hintergrundinformationen und konkreten Verhaltensvorschlägen zum Umgang mit Konflikten. Auch für Urlaubsreisende unbedingt empfehlenswert.

Blubacher, Thomas

Gebrauchsanweisung für Bali

[Piper Taschenbuch](#), September 2015 – ISBN 978-3492276658

Grüne Reisterrassen, heilige Vulkane und Surfpardise: Warum man in Indonesien an Bali nicht vorbeikommt und was man vom tiefen Glück seiner Bewohner lernen kann – farbenfroh wie das balinesische Leben erklärt uns Thomas Blubacher seine Lieblingsinsel. Yogakurs und River Rafting, Schattentheater und Moonlight-Party: Thomas Blubacher, der seit mehr als zwanzig Jahren immer wieder nach Bali zurückkehrt, führt uns durch die Luxusresorts in Nusa Dua, über den »Ballermann« von Kuta und an den Lavastrand in Lovina. Er reist aufs benachbarte Java und



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Lombok sowie ins Tauch-Dorado der Gili-Inseln. Verrät, warum in Indonesiens hinduistischer Enklave jeder Ort mindestens drei Tempel haben muss und alle Balinesen Maler, Holzschnitzer oder Tänzer sind. Welche Bedeutung die mysteriösen Toiletten-Strichmännchen haben und was man in den Garküchen außer Saté-Spießen sonst noch probieren sollte. Und er erklärt versiert, wo man am besten Dämonen austreiben oder sich wie eine echte Prinzessin massieren lassen kann.

David, Bettina

Reise Know-How KulturSchock Indonesien

[Reise Know-How-Verlag Peter Rump GmbH](#), Juni 2015 – ISBN 978-3831726479

Dieses Buch beschreibt die Denk- und Verhaltensweisen der Indonesier, erklärt die geschichtlichen, religiösen und sozialen Hintergründe, die zu diesen Lebensweisen führen und bietet somit eine Orientierung im Dschungel des fremden Alltags. Familienleben, Moralvorstellungen und Anstandsregeln werden genauso erläutert wie Umgangsformen, religiöse Gebote oder Tischsitten. Davon abgeleitet werden Empfehlungen für den Reisealltag, z.B. im Hotel, unterwegs, beim Einkaufen und beim alltäglichen Umgang mit den Einwohnern des Gastlandes. Aus dem Inhalt von KulturSchock Indonesien: Einheit in der Vielfalt: der Vielvölkerstaat zwischen Ideal und Realität. "Bahasa Indonesia": die indonesische Sprache. Indonesien nach Suharto: "reformasi" und Demokratisierung. Staatlich verordneter Monotheismus: die Religionen und das animistische Erbe. Indonesischer Islam: Jihad und Sufismus, "diffuser Fundamentalismus". Harmonische Fassaden und Statussymbole: der Schein bestimmt das Sein. Demütige "Sumbadra", kühne "Srikandi": indonesische Frauen. Das Weiterleben der Ahnen: Umgang mit Tod und Trauer. Magie und Geisterglaube im modernen Alltag. "Bule": indonesische Klischees vom typischen Westler.

Daiber, Karl-Fritz

Religion in multikulturellen und multireligiösen Staaten Ostasiens: Drei Studien

[Peter Lang](#), 2014 – ISBN 978-3631646342

Das Thema des Buches wird in drei Einzelstudien angegangen. Im Mittelpunkt der ersten Studie stehen Entwicklungen in Indonesien und der sich dort ausbildenden Zivilgesellschaft. Untersucht werden vor allem Demokratiepotentiale des indonesischen Islam. Die zweite Studie beschäftigt sich mit der Funktion des Konfuzianismus für den Zusammenhalt asiatischer Gesellschaften. Neben Indonesien kommen China, Südkorea und Singapur ins Blickfeld. Bedingungen des interreligiösen Dialogs werden thematisiert. Die dritte Studie zeigt, wie in Staaten Ostasiens Religion definiert wird. Religionsdefinitionen erweisen sich deshalb als notwendig, weil das Postulat der Religionsfreiheit umgesetzt werden soll, aber zugleich desintegrative Potentiale von Religion als kontrollbedürftig wahrgenommen werden.

Damshäuser, Berthold / Rottmann, Michael (Hgg.)

Wege nach - und mit - Indonesien: 16 Berichte und Reflexionen

[regiospectra](#), April 2015 – ISBN 978-3940132697

In „Wege nach - und mit - Indonesien“ reflektieren 16 Autoren auf individuelle, zum Teil sehr persönliche Weise ihre Erfahrungen in und mit Indonesien. Die Juristen, Ethnologen, Linguisten, Literaturwissenschaftler, Soziologen, Missionare, Diplomaten, Unternehmer und Journalisten beschreiben dabei, wie und welchen Zugang sie zur indonesischen Gesellschaft gefunden haben – ihre persönlichen Wege. Gleichzeitig teilen sie ihre Sicht auf die politischen und gesellschaftlichen Umbrüche, aber auch die Kontinuitäten, von denen sie über die letzten vier Jahrzehnte Zeugen wurden. Gemeinsam bilden die Beiträge ein vielschichtiges Mosaik, das deutschsprachigen Lesern persönliche Einblicke in Indonesiens Zeitgeschichte gewährt und eine Annäherung an das facettenreiche Land ermöglicht. Mit Beiträgen von Otto Abt, Christoph Antweiler, Norbert Baas, Wolfgang Brehm, Berthold Damshäuser, Till Freyer, Jürgen Grüneberg, Irene Jansen, Moritz Kleine-Brockhoff, Werner Kraus, Franz Magnis-Suseno SJ, Karl Mertens, Bernd Nothofer, Michael Rottmann, Heinz Schütte und Nils Wagenknecht.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Daus, Ronald

Die Erfindung des Kolonialismus – revisited. Babylon Metropolis Studies

[Ursula Opitz Verlag](#), Dezember 2014 – ISBN 978-3925529320

Mit diesem Buch halten die Leserinnen und Leser die aktualisierte, erweiterte und überarbeitete Version meines 1983 publizierten Bandes „Die Erfindung des Kolonialismus“ in Händen. Die Erforschung der Beweggründe, die zur ersten Globalisierung durch die Europäer führten, hat in Zeiten der zweiten Globalisierung im 21. Jahrhundert nichts von ihrer Brisanz verloren. Denn die Grundlagen einer neuen Weltordnung basieren nicht mehr vorrangig auf dem Besitz territorialer Großreiche, sondern auf der Kontrolle von Informations-, Kapital-, Güter- und Menschenströmen. Diejenigen Globalstrategen, die in der Tradition der Seeherrschaft stehen, werden dabei wohl die Oberhand behalten. In der Nachfolge der europäischen Expansion verfahren sie nach dem Vorbild der ersten großen europäischen Kolonialmacht, Portugal. Es hatte sich mithilfe seiner Seestreitmacht und gezielt implantierter Brückenköpfe die Kontrolle der Waren- und Informationsströme zwischen Europa und Asien gesichert

Dobersalske, Katrin

A clean and green ASEAN: Die ASEAN als Akteur multilateraler Umweltpolitik am Beispiel des internationalen Klimaregimes

[Tectum](#), November 2014 – ISBN 978-3828834361

Sauber, grün und nachhaltig – so beschreibt die Gemeinschaft Südostasiatischer Nationen (ASEAN) ihre Vision von Umweltschutz, nachhaltiger Ressourcennutzung und einem hohen Lebensstandard für die Region. Im Zuge ihres rasanten Wirtschaftswachstums während der letzten Jahrzehnte sind die ASEAN-Mitgliedstaaten jedoch zunehmend mit ökologischen Problemlagen konfrontiert, die ihre langfristigen Entwicklungsziele gefährden. Die Weiterentwicklung der ASEAN steht somit in einem Spannungsverhältnis zwischen Wirtschaftswachstum und globalem Klimawandel. Katrin Dobersalske untersucht, wie sich die ASEAN im internationalen Klimaregime positioniert, inwiefern ihre Regional Kooperationen einen substanziellen Beitrag hierzu leisten und welche Leistungsfähigkeit die ASEAN generell bei der Realisierung multilateraler Umweltpolitik aufweist.

Ekawati, Dian

Interkulturelle Kommunikation in Institutionen: Deutsch-indonesische Kontaktgespräche im akademischen Bereich

[Lit Verlag](#), Oktober 2014 – ISBN 978-3643126542

Interkulturelle Sprechstunden bzw. Beratungsgespräche im akademischen Bereich sind facettenreich, da mehrere Faktoren zusammenspielen. Die kulturell unterschiedliche akademische Hintergrundtradition der Gesprächspartner, insbesondere in der kommunikativen Gattung Sprechstunde, kann neue hybride Formen einer solchen Gattung hervorbringen. Ebenso können die Unterschiede eine interkulturelle Synergie mit sich bringen – trotz des langen und schwierigen Prozesses des gegenseitigen interkulturellen Lernens. Durch gegenseitiges Vertrauen und gegenseitige Anerkennung verspricht diese Synergie eine entsprechende Produktivität und Effektivität zur Erschaffung einer fruchtbaren akademischen Interaktion zu entfalten.

Endres-Stamm, Monika / Agung Mas, Ida Ayu

Die Tempeltänzerin. Ein Leben für Bali – vom Tempel ins Parlament

[Elisabeth Sandmann Verlag](#), September 2015 – ISBN 978-3945543061

Die Geschichte von Dayu, die in eine hinduistische Priesterfamilie in Bali hineingeboren und als Tempeltänzerin ausgebildet wird, in einem katholischen Nonnenkloster auf Java das Abitur macht, eine arrangierte Ehe eingeht, sich scheiden lässt und ein neues Leben beginnt, könnte nicht ungewöhnlicher sein. Heimlich bewirbt sie sich um ein Stipendium für Deutschland, wo sie in Hamburg für ein Jahr studieren und ein freies Land erleben wird. Wieder zurück, mobilisiert sie



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

gleichgesinnte Frauen, um gegen die Unterdrückung der Diktatur aufzubegehren. 2004 lässt sie sich als Kandidatin für die indonesischen Parlamentswahlen aufstellen und zieht als erste Senatorin Balis ins Parlament von Jakarta ein. Dort kämpft sie für Gleichberechtigung der Frauen und für Umweltschutz, bis sie sich 2010 von der Politik verabschiedet, um sich zur Priesterin ausbilden zu lassen.

Geerken, Horst H.

Hitlers Griff nach Asien 1: Das Dritte Reich und Niederländisch-Indien. Aufbau deutscher Marinestützpunkte. Eine Dokumentation, Band 1

Books on Demand, Januar 2015 – ISBN 978-3734742910

Horst H. Geerken lebte von 1963 bis 1981 in Indonesien. Neben seiner beruflichen Tätigkeit für einen deutschen Konzern bereiste er intensiv große Teile des indonesischen Archipels und wurde so zum Kenner von Land, Kultur und Menschen. Immer wieder stieß er sowohl bei seinen beruflichen wie auch privaten Aktivitäten auf Zeitzeugen, die die Zeit der japanischen Besetzung und die Präsenz der Deutschen Kriegsmarine in Indonesien noch erlebt hatten. Das weckte sein Interesse dauerhaft und später recherchierte er ausgiebig in deutschen und indonesischen Archiven und gewann erstaunliche Erkenntnisse. Die Beziehungen des Deutschen Reichs zum damaligen Niederländisch-Indien waren offenkundig viel intensiver und vielfältiger als bisher angenommen. Kaum jemandem ist bekannt, dass Hitlers Interesse an dem so weit entfernten Archipel außergewöhnlich stark war und dass Tausende deutscher Marinesoldaten in Ost- und Südostasien im Einsatz waren, oder dass deutsche U-Boote bis weit in den Pazifik vordrangen. Der Autor hat seine Erkenntnisse in den zwei Bänden ‚Hitlers Griff nach Asien‘ verarbeitet. Es ist eine faszinierende Dokumentation über die deutsche Kriegsführung in einer Region, die bisher von Historikern vernachlässigt worden ist.

Gönner, Christian

Strategien indigener Ressourcennutzung auf Borneo. Eine Fallstudie aus einem Dayak Benuaq Dorf in Ost-Kalimantan, Indonesien.

[Centaurus Verlag & Media](#), Dezember 2014 – ISBN 9783862262076

Holzeinschlag, Ölpalmlantagen und Bergbau haben in den letzten dreißig Jahren den Tieflandregenwald Ost-Kalimantans auf wenige Schutzgebiete reduziert. Neben einer einmaligen biologischen Artenvielfalt gingen damit auch unzählige Waldgärten indigener Gemeinschaften unwiederbringlich verloren. Dabei sind gerade diese, über Jahrhunderte etablierten Agro-Forst-Systeme vielleicht eine wesentliche Antwort auf die immer drängendere Frage nach integrierten, nachhaltigen Landnutzungssystemen. Diese Fallstudie beschreibt die Überlebensstrategien in einem Dayak Benuaq Dorf über einen Zeitraum von zwanzig Jahren. Die eigentliche Kernstudie (1996-1999) wurde ergänzt durch zahlreiche Besuche des Autors zwischen 1988 und 2008. Heraus kommt dabei ein überraschendes Bild, das die Dayak Benuaq als geschickte Strategen des Überlebens zeigt. Angesichts einer komplexen Umwelt mit meist unvorhersehbaren Ereignissen schaffen es die Benuaq, ihre Subsistenz zu sichern und, durch geschickte Nutzung marktwirtschaftlicher Möglichkeiten, wichtiges Zusatzeinkommen zu erzielen. Dabei wenden sie Prinzipien der Diversifizierung und Risikostreuung an, die beispielhaft sind für künftige Anpassungsstrategien an die Folgen des Klimawandels.

Grünwald, Michael

INTO INDONESIA: Southern Territories - Die Natur der kleinen Sundainseln

[biodiversity:books](#), Oktober 2015 – ISBN 978-3200041271

Mit Bildern aus seiner letzten Reise nach Bali, Flores und in den Komodo-Archipel veröffentlicht der Autor seine Erkundungen im zweiten Bildband seiner Indonesien-Buchreihe, welcher Herbst 2015 erscheinen wird. Das Buch zeigt neben den mächtigen, mit den Mythen Indonesiens verbundenen Komodowaranen, deren Legende erstmals niedergeschrieben wird, prähistorisch anmutende Kopffüßer, anmutige Schlangen und eine der seltensten Vogelarten der Welt - den



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Balistar. Er erzählt von neugierigen Affen und blühenden Orchideen, dem ursprünglichen Hinterland von Flores und seinen Legenden sowie von den pastellfarbenen Morgenstunden an der Küste Balis. Nicht zuletzt möchte er der Frage nachgehen: Wer waren die Zwergenmenschen von Liang Bua wirklich? INTO INDONESIA: Southern Territories zeigt legendäre und seltene Kreaturen, taucht ein ins Dickicht der Monsunwälder und ins glasklare Wasser geschützter Korallengärten.

Jankowski, Martin

Indonesien lesen: Notizen zu Literatur und Gesellschaft

[regiospectra](#), September 2014 – ISBN 978-3940132666

Indonesiens Literatur spielt bisher in der westlichen Wahrnehmung kaum eine Rolle. Dieser ›Unbekannten‹ nähert sich Martin Jankowski in »Indonesien lesen« von verschiedenen Seiten und gewährt dabei Einblicke in die stilistisch wie geografisch außerordentlich kontrastreiche und heterogene Literaturlandschaft des Landes. Gespräche, Aufsätze und Essays (2002-2014) ergründen die gesellschaftlichen Hintergründe und die der indonesischen Literatur eigene kulturelle Komplexität und bieten einen einführenden Überblick über diese schier unüberschaubare Szene.

Keller, Anett (Hrsg.)

Indonesien 1965ff. Die Gegenwart eines Massenmordes. Ein politisches Lesebuch.

[regiospectra](#), Mai 2015 – ISBN 9783940132680

Die antikommunistischen Massenmorde in Indonesien, denen Mitte der 1960er Jahre Hunderttausende Menschen zum Opfer fielen, zählen zu den schlimmsten Verbrechen des 20. Jahrhunderts. Die Gewalt geschah weder spontan noch isoliert: Der Westen unterstützte den Militärdiktator Suharto mit Geld und Logistik. Suharto revanchierte sich, indem er das größte und rohstoffreichste Land Südostasiens für westliche Firmen öffnete. Viele, die die Gewalt überlebten, verbrachten Jahre im Gefängnis, zumeist ohne Gerichtsverfahren. Die meisten „65er-Häftlinge“ kamen erst Ende der 1970er Jahre frei. Danach blieben sie und ihre Familien Stigmatisierte – und sind es bis heute. Das politische Lesebuch „Indonesien 1965ff.“ ist der erste deutschsprachige Sammelband zum Thema, in dem ausschließlich indonesische Autor_innen zu Wort kommen. Überlebende berichten vom Mord an ihren Angehörigen, von Haft und Folter; aber auch von der Solidarität jener, die der Entmenslichung mutig die Stirn boten. Wissenschaftler_innen und Aktivist_innen beschreiben, wie schwierig sich die Aufarbeitung der Vergangenheit angesichts bis in die Gegenwart zementierter Machtstrukturen und Denkmuster gestaltet.

Kollektiv Lang+Breit

Die Mitte der Welt: Eine Insel im Sog der Globalisierung

[Rotpunktverlag](#), März 2015 – ISBN 978-3858696151

Reiseliteratur, Bildbände, Reportagen, Dokumentationen entführen zu fernen Orten, locken Reisende dorthin, wo die Welt fremd und vollkommen anders sein soll. Aber gibt es überhaupt noch entlegene Orte, Exotik? Wir leben doch längst, so sagt man, in einem globalen Dorf. Doch was bedeutet Globalisierung jenseits von Statistiken über weltweite Waren-, Menschen- und Informationsflüsse? Was passiert, wenn die Welt ihre Ränder verliert? Diese Idee steht am Anfang einer Reise. Das Banda-Archipel, weit im Osten von Indonesien gelegen, war zu Kolonialzeiten tatsächlich schon einmal die Mitte der Welt, Zentrum des globalen Handels mit Gewürzen. Dann geriet die Inselgruppe in Vergessenheit – bis das Ende des Ost-West-Konflikts die Weltordnung abermals auf den Kopf stellte und der Sog der Globalisierung die Insel erfasste. In Essays, Porträts und Fotografien fängt dieses Buch den globalisierten Alltag ein. Der Betrachter, die Betrachterin wird staunen: Denn auch im scheinbar Fremden stößt der wache Blick immer wieder auf das Vertraute, auf die Eine Welt. Und so wird eine winzige Insel im Pazifik plötzlich exemplarisch für das große Ganze.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Languth, Svann Edmond Marie

Sunda: Kein Wort von Bedeutungslosigkeit

[Abera](#), Mai 2014 – ISBN 978-3934376991

Wie entsteht die Vorstellung von einem Volk und einer Region? Wovon wird unsere Wahrnehmung der Anderen geformt? Über den Zeitraum von 500 Jahren wird in diesem Buch die Entwicklung der Fremdwahrnehmung von den Sundanesen und ihres Landes Sunda in West-Java/Indonesien nachgezeichnet. Einst hoch gepriesen von der Handelsnation Portugal, unter dem Kolonialismus der Niederländer als Terminus gemieden und schließlich in den Vielvölkerstaat Indonesien eingepasst, zeigen sich am Beispiel Sunda die vielfältigen Auswirkungen der politisch-ökonomischen Diskurse. Der Autor schlägt den Bogen von den ersten europäischen Nennungen in den portugiesischen Seekarten und Reiseberichten, über die frühen Zeugnisse der Entstehung Niederländisch-Ostindiens und die koloniale Selbstdarstellung auf den Weltausstellungen hin zu den Mechanismen der Bildung einer Nation Indonesien. Reich illustriert und ausführlich belegt wird das wechselhafte Bild von Sunda durch Tagebuchauszüge und literarische Beschreibungen der deutschen Exotik, sowie eine Analyse früher Standardwerke der Völkerkunde abgerundet und zeigt so die sich verschiebenden Dimensionen und Querverbindungen des Diskurses auf.

Linardy, Marjory

Das kuriose Indonesien-Buch. Was Reiseführer verschweigen

[Fischer TaschenBibliothek](#), August 2015 – ISBN 978-3-596-52079-4

Das kleinste Buch über das Land der 17.508 Inseln. Wo kann man in Indonesien am besten Ski fahren? Warum erledigen die Indonesier nichts mit links? Was sind ihre beliebtesten Weihnachtslieder? Marjory Linardy, in Indonesien geboren und aufgewachsen, versammelt Wissenswertes und Kurioses über ihre Heimat. Ein sehr unterhaltsamer Einblick in ein Land, das nur aus Inseln besteht.

Linder, Julia / Schreiber, Christine (Hrsg.)

Zweitbestattung bei den Toba-Batak in Sumatra, Indonesien: Die Dynamik zwischen Historie und rituellem Wandel. Religionsgeschichtliche Entwicklungen in Reaktion auf das Christentum

[Sidi honi-Verlag](#), April 2015 – ISBN 978-3-9814706-3-5

Julia Linder liefert eine wissenschaftlich aktuelle Arbeit über die Einwirkungen der christlichen Mission auf die Ritualpraxis der Toba-Batak in Sumatra, Indonesien. Sie erläutert die Grundlagen der vorchristlichen Religion der Batak und die sozial-religiöse Bedeutung der Zweitbestattung. Trotz historischer Restriktionen und Verbote hielt sich das Ritual im Verborgenen und wird so zu einem widerständischen Element. Ein kritischer Blick zeigt die verschiedenen Ebenen von Reaktionen der Batak-Gesellschaft unter Krieg, Mission, Kolonialbesatzung und modernem, unabhängigen Staat. Dabei sind die Batak die Akteure in ihrer Historie – Protagonisten der Dynamik im rituellen Wandel.

Magnis-Suseno, Franz SJ / Egger-Wenzel, Renate / Pacik, Rudolf / Schmidinger, Heinrich / Winkler, Ulrich

Christlicher Glaube und Islam in Indonesien: Erfahrungen und Reflexionen zu Mission und Dialog

[Tyrolia](#), April 2015 – ISBN 978-3702234188

Auf der Basis eines langen Lebens in Indonesien und bester Kenntnis der politischen und religiösen Situation in diesem großen, islamisch geprägten südostasiatischen Land erörtert der Autor Fragen des Dialogs zwischen Islam und Christentum, des religiös motivierten Extremismus oder des Anspruches kirchlicher Verkündigung in einer Minderheitensituation. Die spezifische javanische Weltanschauung kommt ebenso zur Sprache wie politische und ethische Aspekte des Zusammenlebens pluraler Gesellschaften.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Magnis-Suseno, Franz SJ

Garuda im Aufwind. Das moderne Indonesien

[Dietz-Verlag](#), Juni 2015 – ISBN 978-3-8012-0464-8

Indonesien ist ein Staat mit 250 Millionen Einwohnern, die meisten von ihnen Muslime. Doch was wissen wir über die Geschichte, Kultur und Politik dieses big player in Südostasien, 2015 Gastland der Frankfurter Buchmesse? Diese leicht verständliche Einführung gibt Antworten. Garuda, das mythische Wappentier des Landes, symbolisiert Indonesiens Aufstieg zur drittgrößten Demokratie der Welt, die im 21. Jahrhundert ihren Weg zwischen Tradition und Moderne sucht. Der Philosoph, Politikberater und Jesuit Franz Magnis-Suseno lebt seit mehr als fünf Jahrzehnten in Indonesien. Er beschreibt, welche schweren Erschütterungen dieses Land in seiner 70-jährigen Geschichte gemeistert hat, skizziert die 16 turbulenten Jahre nach dem Sturz von Diktator Suharto 1998 und stellt die Entwicklung Indonesiens in den Kontext seiner Geschichte und Kultur. Wie entstand diese relativ junge Nation? Welche Bedeutung haben der berühmte »Jugendschwur« und die Pancasila-Philosophie? Magnis-Suseno erklärt die Einflüsse der javanischen Kultur in Indonesien, beschäftigt sich eingehend mit dem Islam und geht am Ende auf die Frage ein, wie die Zukunft dieses beeindruckenden Landes im Angesicht von Globalisierung und politischer Radikalisierung aussehen könnte.

Mishra, Pankaj

Begegnungen mit China und seinen Nachbarn

Malaysia – Hongkong – Indonesien – Taiwan – Mongolei – Tibet – Japan – Indien

[S.Fischer Verlag](#), Mai 2015 – ISBN 978-3-10-002273-8

Asien ist in Bewegung. Die neue Supermacht China dominiert sowohl den Kontinent als auch den Diskurs über die Region. Um besser zu verstehen, was in seinem Inneren vorgeht, lohnt sich vor allem ein Blick an die Ränder des riesigen Staates. Keiner kann das so meisterhaft und kenntnisreich wie der vielfach ausgezeichnete Publizist und Essayist Pankaj Mishra, der sich der Großmacht China über ihre Grenzen annähert und gekonnt politisches Geschehen, Reisebericht und große Historie miteinander verwebt. Er reist von Beijing über die Mongolei nach Tibet und durch Länder wie Indonesien, Malaysia und Taiwan, um herauszufinden, wie es sich im Schatten des Drachen lebt und welchen Einfluss die unmittelbare Nähe des »Reichs der Mitte« auf seine Nachbarn hat.

Moog, Thomas (Hrsg.)

Bali – Hinter der Fassade; Aktuelle Beiträge aus kultur- und sozialanthropologischer Sicht

[Mackinger Verlag](#), August 2014 – ISBN 978-3-902964-01-4 (print)

ISBN 978-3-902964-02-1 (e-book)

Vierzehn Autoren und Autorinnen berichten über die Ergebnisse ihrer Feldstudien auf Bali. Gemeinsames Ziel war es, Themen und Fragen aufzugreifen, auf die die Besucherinnen der »Götterinsel« zwar stoßen, sie aber während ihres Aufenthaltes meist nicht zu beantworten in der Lage sind: Was ist das Wesen der balinesischen Gamelan-Musik, Entwicklung und Organisation der Holzschnitzkunst, Hintergründe des Menstruationstabus für den Tempelbesuch, Schritte der Entwicklung und Integration des balinesischen Hinduismus im Hinblick auf den verfassungsrechtlich vorgeschriebenen Ein-Gott-Glauben, gesellschaftliche Funktion und Herausforderung der Subaks (Bewässerungsgemeinschaften), Analyse und Interviews zur Chinesenverfolgung Mitte der Sechzigerjahre des letzten Jahrhunderts, das Zusammenleben von Muslimen und Hindus, das Wesen der Opfergaben u.a.m.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Moog, Thomas (Hrsg.)

Bali – 1000 Jahre Geschichte

[Mackinger Verlag](#), August 2015, ISBN 978-3-902964-05-2 (print)

ISBN 978-3-902964-06-9 (e-book)

Wie sehen die Menschen auf der Insel Bali ihre eigene Geschichte? Fast alle Autoren historischer Abhandlungen waren bisher Ausländer. Hier kommen erstmals die Bewohner der Tropeninsel selbst zu Wort, beschreiben die göttliche Herkunft ihrer Könige; schildern bis ins Detail die brutalen Konflikte zwischen den Herrscherfamilien und schließlich, wie die europäische Kolonialmacht Holland mit ihrer überlegenen Waffentechnologie der Eigenständigkeit Balis ein Ende bereitete. Ein spannender Blick zurück.

Nugroho, Wayhu

Das andere Gesicht des Islams in Indonesien: Die "soziale Frömmigkeit" der Naqshbandiyya Haqqaniyya und ihr Engagement für den Aufbau einer toleranten Gesellschaft

[Lit Verlag](#), Februar 2015 – ISBN 978-3-643-12964-2

Welchen Beitrag kann der Sufismus zum Aufbau einer friedlichen und toleranten Gesellschaft in Indonesien leisten? Die vorliegende Untersuchung konzentriert sich exemplarisch auf die Naqshbandiyya Haqqaniyya, die in ganz markanter Weise an den in dieser Ordenstradition überlieferten Grundsätzen anknüpft und sie eigenständig fortentwickelt bzw. neu interpretiert. Die Studie zeichnet die sozioethische Praxis des Ordens nach, zeigt ihre Verankerung in der spirituellen Überlieferung der Naqshbandiyya und analysiert ihre Ableitung aus spezifischen Lehrtraditionen des Haqqaniyya-Zweiges.

Parashu, Dimitrios

Elemente indonesischer Verfassungsgeschichte, Exekutive und Verfassungsgerichtsbarkeit

[Logos Verlag](#), Herbst 2015 – ISBN 978-3-8325-3964-1

Das vorliegende, kurze Werk stellt in drei Etappen zunächst Elemente der indonesischen Verfassungsgeschichte ab 1945, dann der indonesischen Exekutive namentlich nach 2002 sowie schließlich der indonesischen Verfassungsgerichtsbarkeit vor. Exekutive und Verfassungsgerichtsbarkeit nach 2002 haben für eine Verbesserung des staatsrechtlichen status quo vor Ort sorgen können. Konkreter hat der aktuell geltende Verfassungstext Indonesiens insbes. Änderungen auf dem Feld der Exekutive geschaffen, um altbekannte Präsidialstrukturen aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts zukünftig vermeiden zu können; ferner hat er die Einführung eines Verfassungsgerichtshofes für Indonesien mit sich gebracht, welcher durch seine Rechtsprechung das dortige Rechtssystem nachhaltig zu konsolidieren vermag.

Schär, Bernhard C.

Tropenliebe. Schweizer Naturforscher und niederländischer Imperialismus in Südostasien um 1900

[Campus Verlag](#), Mai 2015 – ISBN 978-3593502878

»Tropenliebe« erzählt die Geschichte von Paul und Fritz Sarasin, zweier reicher Patriziersöhne und Naturforscher aus Basel. Die Großvettern reisten um 1900 durch die asiatischen Kolonien Großbritanniens und der Niederlande, um auf tropischen Inseln fernab ihrer beengten Heimat Raum für ihre Liebe zueinanderzufinden. Zugleich verfolgten sie große wissenschaftliche Projekte: Bei ihrer Rückkehr brachten sie Hunderttausende Pflanzen, Tiere und ethnografische Objekte mit nach Basel, wo sie das »Völkerkundemuseum« gründeten. In Indonesien halfen sie den Niederländern, Celebes (heute Sulawesi), eine der größten Inseln ihres Kolonialreichs, zu erobern. In Deutschland feierte man sie als Pioniere der »Rassenforschung«. Die Geschichte von Liebe und Gewalt in Südostasien wirft ein neues Licht auf die deutsche und niederländische Kolonialgeschichte sowie auf jene der Schweiz, die lange dachte, dass sie gar keine hätte.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Schlunk, Martin

Niederlaendisch-Indien als Missionsfeld: Mit besonderer Beruecksichtigung der deutschen Missionsarbeit

[Vero Verlag GmbH & Co.KG](#), März 2014 – ISBN 978-3957385482

Der deutsche Missionswissenschaftler Martin Schlunk beschreibt in seinem vorliegenden Werk eindrucksvoll die Religionen sowie die Missionsarbeit in Niederländisch - Indien. Das heutige Indonesien zeichnet sich durch eine große Religionsvielfalt aus. In verschiedenen Missionen wurden die Bewohner versucht zum christlichen Glauben zu konvertieren. Schlunk beschreibt die geschichtlichen Hintergründe und erläutert einzelne Missionen gezielt. Dieses Buch ist ein Nachdruck der längst vergriffenen Originalausgabe aus dem Jahr 1922.

Niederlaendisch-Indien als Missionsfeld: Mit besonderer Beruecksichtigung der deutschen Missionsarbeit

Weitsuechtig, April 2014 – ISBN 978-3956561832

Nachdruck der Originalausgabe aus dem Jahr 1922.

Schott, Christina

Indonesien: Ein Länderporträt

[Christoph Links Verlag](#), Juli 2015 – ISBN 978-3861538233

Indonesien ist der größte Archipel der Welt, mit einer Ausdehnung etwa so weit wie Europa von Ost nach West. In Indonesien lebt die viertgrößte Bevölkerung der Welt und – da rund 88 Prozent dem Islam angehören – zugleich die weltweit größte muslimische Bevölkerung. Und dies wohlgerne in einer säkularen Demokratie. Dass Indonesien Mitglied der G20 ist und zu den hoffnungsvollen Wirtschaftsaufsteigern zählt, ist mittlerweile bekannt. Auch dass das Land zu den größten Facebook- und Twitternationen gehört, haben einige mit Staunen festgestellt. Christina Schott gibt einen Einblick in Alltag, Kultur und Leben der Menschen in einem immer noch wenig bekannten Land. Rechtzeitig zum Auftritt als Gastland der Frankfurter Buchmesse 2015 liegt ein Porträt Indonesiens von einer Autorin vor, die dort seit Jahren lebt und mit dem Land als Journalistin wie familiär eng verbunden ist.

Schulze, Fritz

Kleine Geschichte Indonesiens: Von den Inselkönigreichen zum modernen Großstaat

[C.H. Beck](#), August 2015 – ISBN 978-3406681523

Indonesien: Das sind mehr als 17.000 Inseln, über 300 Völker und ein einzigartiger Schmelztiegel verschiedener kultureller Einflüsse. Fritz Schulze erzählt die Geschichte des viertgrößten Landes der Welt von der frühesten Besiedlung vor rund 4000 Jahren über die hinduistischen und buddhistischen Inselkönigreiche, die Ausbreitung des Islam und die lange niederländische Kolonialzeit bis heute. Er erklärt, wie das Vielvölkerreich seit der Unabhängigkeit zu einer Nation zusammenwächst und warum sich das größte islamische Land der Welt erfolgreich auf dem Weg zur Demokratie befindet. Unentbehrlich für alle, die das riesige Inselreich am Äquator besser verstehen wollen.

Sinn, Simone

Religiöser Pluralismus im Werden: Religionspolitische Kontroversen und theologische Perspektiven von Christen und Muslimen in Indonesien (Dogmatik in Der Moderne)

[Mohr Siebeck](#), Juli 2014 – ISBN 978-3161527562

Religiöser Pluralismus ist eine zentrale Gestaltungsaufgabe in Gesellschaften der Gegenwart. Die damit verbundenen Herausforderungen treten in Transformationsgesellschaften besonders deutlich vor Augen. Simone Sinn untersucht exemplarisch die diskursive Konstellation im Blick auf den religiösen Pluralismus in Indonesien, wo nach der Abdankung Suhartos im Jahr 1998



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

religionspolitische Fragen intensiv in der Öffentlichkeit diskutiert worden sind. Der diskursanalytische Zugang der Studie macht sichtbar, welche Deutungsmuster und Narrative in Islam und Christentum prägenden Einfluss auf das Verständnis von religiösem Pluralismus in Indonesien haben. Die systematisch-theologische Reflexion geht auf Grundfragen politischer Ethik sowie der Religionstheologie ein. Dabei wird die Erfahrung von Vulnerabilität als eine zentrale Herausforderung im religiösen Pluralismus identifiziert und eine sachgemäße Bestimmung der Handlungsfähigkeit des Menschen theologisch diskutiert.

Stange, Gunnar / Jordan, Rolf / Großmann, Kristina (Hrsg.)

Handbuch Indonesien

[Horlemann](#), 2015 - ISBN 978-3-89502-394-1

Indonesien ist für Deutschland und Europa wirtschaftlich, politisch und ökologisch zunehmend bedeutsam. Das südostasiatische Land gewinnt als Absatz- und Investitionsmarkt für deutsche und europäische Unternehmen an strategischer Bedeutung und ist mit der weltweit größten muslimischen Bevölkerung von besonderer Relevanz für die globale Vermittlung der Vereinbarkeit islamischer und demokratischer Werte. Zwischen Indonesien und Deutschland bestehen seit mehr als sechs Jahrzehnten intensive kulturelle, wirtschaftliche und (entwicklungs-)politische Beziehungen. Das "Handbuch Indonesien" greift verschiedene Themen aus den Bereichen Kultur, Politik, Gesellschaft und Wirtschaft in Indonesien und innerhalb der deutsch-indonesischen Beziehung auf. Es kommen deutsche und indonesische MenschenrechtsaktivistInnen, WissenschaftlerInnen, KünstlerInnen und Intellektuelle als Experten zu Wort.

Tumanggor, Raja Oloan

Adat und christlicher Glaube: Eine missionstheologische Studie zur Inkulturation des christlichen Glaubens unter den Toba Batak (Indonesien)

[AVM Akademische Verlagsgemeinschaft](#) München, 2014 - ISBN 978-3869245980

Seit dem 2. Vatikanischen Konzil (1962-65), bei dem die grundlegenden Weichenstellungen für den Aufbruch einer bis dahin weitgehend monokulturell bestimmten zu einer multikulturellen Weltkirche erfolgten, ist die Inkulturationsthematik Gegenstand zahlreicher (inzwischen kaum mehr zu überblickender) theologischer, besonders missionswissenschaftlicher Veröffentlichungen geworden. Denn gerade auf dem Gebiet der Inkulturation des christlichen Glaubens in die unterschiedlichen Kulturräume bestehen ein großer "Reflexionsstau", und ein noch größerer Handlungsbedarf. Mitverursacht wurde dies durch die Schwerpunktverlagerung der Weltchristenheit vom Norden in den Süden, die sich in den 70er Jahren verstärkt abzeichnete. Auch das vorliegende Buch stellt die Frage nach Kultur und ihrer Interaktion mit dem durch die Mission überlieferten christlichen Glauben in den Mittelpunkt. Der Verfasser beruft sich dabei auf die Neueinschätzung dieses Verhältnisses durch das Zweite Vatikanische Konzil, auf die praktischen Lösungen seitens der Menschen, die in der Spannung von traditioneller Kultur und neuem Glauben leben, und schließlich auch auf seine eigenen Erfahrungen als Toba-Batak aus Nordsumatra. Das Buch greift die konkrete und aktuelle Fragestellung nach der Inkulturation unter den Toba-Batak auf und behandelt vor allem die Inkulturationspraxis der relativ jungen Geschichte der katholischen Kirche auf Sumatra.

Volz, Wilhelm

Nord-Sumatra: Die Gajolaender

[Vero Verlag GmbH & Co.KG](#), 2014 - ISBN 978-3957386748

Vorliegendes Werk des deutschen Forschers und Geografen Wilhelm Volz ist sein Bericht über eine im Auftrag der Humboldt - Stiftung der königlich-preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin in den Jahren 1904 - 1906 ausgeführten Forschungsreise. Eine der wesentlichen Aufgaben dieser Reise war die Untersuchung des Gebirgsbaues und der Vulkane von Sumatra.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Volz beschreibt seine Reise, die mit einer militärischen Eskorte der holländischen Kolonialregierung stattfand, eindrucksvoll und ausführlich. Seine Beschreibungen unterlegt Volz mit einer Vielzahl an Illustrationen. Dieses Buch ist ein Nachdruck der Originalausgabe von 1912.

von Rosenberg, Hermann

Der Malayische Archipel: Dreißig Jahre in Indonesien

[Severus Verlag](#), September 2015 – ISBN 978-3958013155

Eine Reise in der Mitte des 19. Jahrhunderts: Hermann von Rosenberg verbringt dreißig Jahre in den niederländischen Kolonien von Indonesien. Dies sind die Aufzeichnungen seiner Erlebnisse und Entdeckungen in der malerischen Inselwelt. Auf Sumatra, Seleb, Neu-Guinea und den Molukken liegt der Schwerpunkt seiner Forschung; wobei von Rosenberg Geografie, Flora und Fauna ebenso untersucht wie kulturelle und religiöse Bräuche und Riten der indigenen Völker und des Lebens in den Kolonien.

Vorläufer, Karl

Südostasien: Brunei, Indonesien, Kambodscha, Laos, Malaysia, Myanmar, Osttimor, Philippinen, Singapur, Thailand, Vietnam. Geographie, Geschichte, Wirtschaft, Politik

[WBG \(Wissenschaftliche Buchgesellschaft\)](#), März 2015 – ISBN 978-3534264506

Südostasien, nach Fläche und Einwohnern größer als die Europäische Union, ist gekennzeichnet durch immense wirtschaftliche und soziale Disparitäten. Krisengeschüttelten Ländern wie Kambodscha und Myanmar stehen reiche Länder wie Singapur und Brunei gegenüber. Karl Vorläufer beschreibt eine Region, die einem rasanten Wandel unterliegt. Ein Raum der Extreme, in dem Planwirtschaft auf Marktwirtschaft trifft, Landbevölkerung auf Stadtbevölkerung, Arm auf Reich, in dem unterschiedliche Ethnien und Weltreligionen nebeneinander existieren. Der Autor analysiert die Bevölkerung und ihre Sozialstruktur, dabei legt er ein besonderes Augenmerk auf Migrationsströme, die demographische Entwicklung sowie die ethno-linguistische Vielfalt. Neben dem naturräumlichen Potential beschreibt er die aktuelle Entwicklung des Ressourcen- und Umweltschutzes und analysiert die wirtschaftliche Entwicklung von der Agrar-, Bergbau- und Energiewirtschaft bis hin zu Dienstleistungsgewerbe und Tourismus.

Wood, Gillen D' Arcy

Vulkanwinter 1816. Die Welt im Schatten des Tambora

[Theiss-Verlag](#), Februar 2015 – ISBN 9783806230154

Die Explosion des Tambora im Jahre 1815, auf einer kleinen indonesischen Insel gelegen, löschte nicht nur die Inselkultur aus, sondern führte weltweit zu Wetterextremen. Durch die globale Klimaabkühlung folgte 1816 das berühmte »Jahr ohne Sommer«. Erstmals beleuchtet der Autor die ganze Dimension der Auswirkungen des heftigsten Vulkanausbruchs der Neuzeit: Überschwemmungen, Fröste im Sommer und Stürme führten zu Missernten, Hungersnöte trieben die Menschen in die Verzweiflung und lösten soziale Aufstände aus, die USA wurden in die erste wirtschaftliche Depression gestoßen, aber auch die erste Cholera-Pandemie war eine Folge des Ausbruchs. Verständlich und anschaulich erklärt der Autor die sensible Abhängigkeit der menschlichen Gesellschaft vom Klima. Das Buch macht uns bewusst, dass ein Klimawandel, wie er uns heute wieder droht, in ökologischer, sozialer und wirtschaftlicher Sicht eine Gefahr für uns alle darstellt.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Wulffen, Bernd

Indonesien. Inselreich im Wandel

[Dreilinden Verlag](#), 2015 – ISBN: 978-3-9815259-3-9

Vor dem Hintergrund einer dreijährigen Tätigkeit als Leiter der Wirtschaftsabteilung der Botschaft Jakarta stellt der Autor die Entwicklung des indonesischen Archipels von den Anfängen bis in die heutige Zeit vor. Seine Reisen und Erfahrungen mit den Menschen und ihrer Religion vermitteln lebendige Eindrücke vom viertgrößten Land der Erde. Wulffen, der auch Autor eines Indonesisch-Deutschen Wirtschaftswörterbuchs ist, gewährt nach der Schilderung historischer und politischer Zusammenhänge auch Einblicke in Kultur und Wirtschaft Indonesiens. Dabei wird der Wandel deutlich, den das Land seit der Proklamation seiner Unabhängigkeit vor 70 Jahren erfahren hat.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Bücher über Indonesien

Kunst und Kultur

Cirtek, Peter

Borobudur: Entstehung eines Universums

[Monsun-Verlag](#), Oktober 2015 - ISBN 978-3940429056

Das Werk beschreibt in konziser Form die Entdeckungsgeschichte des Borobudur, den religiösen Hintergrund und das architektonische Konzept sowie seine Symbolik, soweit die wissenschaftlichen Quellen bis heute plausible Erklärungen angeboten haben. Abschließend findet jedes bisher identifizierte Paneel in einer zusammenfassenden Schilderung der abgebildeten Erzählungen seine Erwähnung. Mit einem kurzen, aber zentralen Kapitel über den Stupa als archetypische Form und der allgemeinen Frage, welche Schulen den Buddhismus Borobudurs geprägt haben könnten, setzt der Autor eigene Akzente.

Kolb, Bernd

Atman - Seele

[terra magica/Reich Verlag](#), September 2015 - ISBN 978-3724310570

Eine Bilder-Reise in die vielen Geschichten, die Gesichter offenbaren. "Das wahre Wesen des Menschen" - so lässt sich Atman, der Begriff aus dem altindischen Sanskrit für "Seele", auch übersetzen. Die faszinierenden Porträtaufnahmen in diesem Bildband sind in unterschiedlichen Regionen und Kulturen Asiens entstanden. Durch Respekt, Achtsamkeit und Mitgefühl gelingt es Bernd Kolb, eine intensive Verbindung aufzubauen. Im Moment der Aufnahme sind der Fotograf und sein Gegenüber ganz bei sich. Während dieses "Augen-Blicks" entwickelt sich eine räumliche und menschliche Nähe, die in den Bildern nicht nur zu sehen, sondern auch zu spüren ist. Und der Betrachter wird Zeuge berührender Momente einer Verbundenheit, die zwischen allen Menschen besteht.

Küster, Volker

Zwischen Pancasila und Fundamentalismus: Christliche Kunst in Indonesien

[Evangelische Verlagsanstalt](#), November 2015 - ISBN 978-3374041787

Indonesien ist heute das größte muslimische Land der Erde, doch das hindu-buddhistische Erbe ist nicht nur durch die imposanten Tempelruinen von Prambanan und Borobudur, sondern auch in der gelebten Religion auf Bali noch stets präsent. Daneben haben sich die primalen Religionen verschiedener Ethnien im Inselreich erhalten. Volker Küster untersucht, wie christliche Künstler in Bali, Java und Papua diese Einflüsse aufnehmen. Nach der Unabhängigkeit 1949 sollten die fünf Prinzipien der Pancasila-Verfassung ein friedliches Zusammenleben in der kulturell-religiösen Vielfalt des Inselreiches regeln, der Glaube an einen Gott, war eines davon. Die Auswirkungen des wachsenden Fundamentalismus in der islamischen Welt aber auch im Hinduismus stören zunehmend den Frieden und lassen auch die Bildwelten nicht unberührt.

Marschall, Wolfgang / Wäfler, Markus

Felsmalereien Indonesiens Band 2: Teluk Berau

[winterwork](#), 2014 - ISBN 978-3864685415

Schwerpunkt des zweiten Bandes bilden die roten / braunen Malereien im Teluk Berau (früher MacCluer-Golf); sie sind verstreut über zahlreiche Inseln sowie Festlandbuchten und Kaps zwischen Andamata (früher Jangkidai) und Goras. Die Fundstellen liegen in der Regel direkt am Meer, oft an dominierenden Stellen: An steil abfallenden Felswänden, in Galerien und in kleineren



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Nischen; einzige Ausnahme ist die Höhle von dudumunir, in der allerdings nur noch Spuren roter Malereien erhalten geblieben sind. Der Vollständigkeit halber sind die Inseln Misool, BaTanTa und Waigeo sowie die drei Fundstellen südöstlich von fakfak – senggala, WarpaTi und WonggosTen – aufgenommen; nicht erwähnt sind – da nur unvollständige Informationen vorliegen – das am Golf von Bintuni, dem östlichen Teil des Golfes von Berau, gelegene Jensei sowie das an der Iris-Bucht gelegene Warombain.

Marschall, Wolfgang / Wäfler, Markus

Felsmalereien Indonesiens Band 3: Kaimana Pulau Kei Kecil

[winterwork](#), März 2015 – ISBN 978-3864688294

Der letzte Band der Dokumentation weist zwei geographische Schwerpunkte auf: Die weitere Umgebung von Kaimana und – eher isoliert – die Insel Kei Kecil. Nur am Rande – eher der Vollständigkeit halber – sind kurz erwähnt: Fundstellen im Baliem-Tal, am Berge Mandala, im Golf von Cenderawasih und auf der Insel Biak.

Pistor, Romina

Kunst als Moment. Eine ethnologische Fallstudie mit Walter Spies

[regiospectra](#), September 2015 – ISBN 978-3-940132-72-7

Der deutsche Maler Walter Spies (1895-1942), der über 14 Jahre lang auf der indonesischen Insel Bali lebte und arbeitete, ist hierzulande nur wenig bekannt. Sein Haus entwickelte sich in den 1930er Jahren zum Mittelpunkt der balinesischen Kunstszenen, welche er nachhaltig prägte. Hier empfing er eine Reihe von prominenten Musikern, Filmemachern, Schriftstellern und Anthropologen. Über sein eigenes künstlerisches Schaffen hinaus trug er aber auch zur wissenschaftlichen Erschließung der Insel bei, ebenso wie zum Entstehen einer westlichen paradiesischen Vorstellung von Bali, die dem organisierten Tourismus die Tore öffnete. Kunst als Moment – nicht ohne Kritik an der westlichen Idee einer Kunst für die Ewigkeit – zeichnet Spies' außergewöhnliche Lebensgeschichte nach und dient dabei kunstinteressierten Bali-Reisenden als informative Begleitlektüre, die einen mühelosen Zugang zu der vielschichtigen Kultur der Insel vermittelt.

Reinecke, Andreas / Tjoa-Bonatz, Mai Lin

Im Schatten von Angkor. Archäologie und Geschichte Südostasiens

[Verlag Philipp von Zabern](#), August 2015 – ISBN 978-3-8053-4922-2

Erstmals in deutscher Sprache gibt es nun einen Überblick zu aktuellen Themen der Archäologie und Geschichte Südostasiens. Etablierte Wissenschaftler verschiedener Disziplinen – Archäologen, Kunsthistoriker, Anthropologen oder Restauratoren – berichten über ihre Arbeit und stellen neueste Ausgrabungsprojekte in der Region vor. Mit reichem Bildmaterial und Berichten aus der Forschungspraxis wird dem Leser anschaulich der aktuelle Wissensstand und die Arbeitswelt in der tropischen Welt Asiens näher gebracht werden. Dabei beschränkt sich die Darstellung nicht allein auf die großartige Tempelanlage von Angkor. Stärker als zuvor werden auch bislang vernachlässigte Epochen und Gebiete behandelt. Der Band verdeutlicht das wachsende Interesse an Südostasiens früher Kulturgeschichte auch in der deutschen Forschungslandschaft, die somit erstmalig in dieser Weise konzertiert vorgestellt wird.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Sibeth, Achim

Vom Kultobjekt zur Massenware: Kulturhistorische und kunstethnologische Studie zur figürlichen Holzschnitzkunst der Batak in Nordsumatra/Indonesien

[Centaurus Verlag & Media](#), März 2015 – ISBN 978-3825504151

Aufgrund der Unzulänglichkeit und feindlichen Haltung ihrer Bewohner blieb die Heimat der Batak, das Bergland um den Tobasee Nordsumatra/Indonesien) allen Fremden bis zur Mitte des 19. Jhr. verschlossen. Tiefgreifender Kulturwandel setzte ab Mitte des 19. Jahr. und erfuhr seinen bisherigen Höhepunkt als Folge des Massentourismus seit den 1970er Jahren. In nur wenigen Jahrzehnten wurden auch die letzten Reste "althergebrachter" Traditionen aufgegeben und die Herstellung von Ahnenfiguren und Zauberstäben sowie der Beruf des religiösen Sepezialisten datu weitgehend überflüssig. Das Buch beschreibt die historischen Grundlagen, die traditionellen Formen und das zeitgenössische Schicksal religiöser Kulturobjekte, die durch Kulturwandel aus dem Bewusstsein der heutigen Batak verschwunden sind und wegen des inzwischen weitgehend abgeschlossenen Ausverkaufs batakischer Kulturen nur noch in privaten und öffentlichen Sammlungen zu finden sind.

Spielmann, Yvonne

Indonesische Kunst der Gegenwart

[Logos Verlag Berlin](#), August 2015 – ISBN 978-3832539597

In der indonesischen Kunst der Gegenwart sind Politik und Ästhetik aufs Engste verbunden. Die Kunstproduktion etabliert in ihrer thematischen und formalen Pluralität eine Eigenständigkeit, die aus dem bis heute andauernden dynamischen Prozeß der Abarbeitung an kolonialen und postkolonialen Herrschaftsstrukturen hervorgeht. Yvonne Spielmann befaßt sich in ihrem Buch mit indonesischer Gegenwartskunst, die aus synkretistischen Mischungen javanischer, malaiischer und chinesischer Elemente hervorgeht und diese mit dem Hinduismus, Buddhismus und dem Islam in narrativen und visuellen Anlehnungen verbindet. Außerdem ist diese Kunst geprägt von Einflüssen des Westens und von Einflüssen auf den Westen, der Geschichte des Kolonialismus und der Herausbildung von Nationalität und Identität. In Auseinandersetzung mit aktuellen gesellschafts- und religionskritischen, sozialen und politischen Themen werden traditionelle Techniken und Materialien neu interpretiert. Batik, Holzschnitzerei, Tanz und vor allem das javanische Schattenpuppentheater werden mit Comic und Manga, mit Graffiti und Werbung, mit Elementen der Popkultur in der Skulptur, der Installation, den Mixed Media, der Street Art und Fotografie, im Video sowie in der Performance kombiniert.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Reiseführer

Anggawi, Dudy / Behl, Silke

MERIAN momente Reiseführer Bali: Mit Extra-Karte zum Herausnehmen

[TRAVEL HOUSE MEDIA GmbH](#), September 2015 – ISBN 978-3834220462

Ihre Heimat ist das Paradies auf Erden – davon sind die meisten Balinesen überzeugt. Pulau Dewata, »Insel der Götter«, nennen sie deshalb ihr Eiland im Indischen Ozean. Meterhohe Wellen und tolle Strände, ein rauschendes Nachtleben im Süden, Entspannung und ruhige Buchten im Norden erfüllen den Traum vom perfekten Urlaubsglück.

Berkmoes, Ryan Ver / Skolnick, Adam

Lonely Planet Reiseführer Bali & Lombok

[Lonely Planet Deutschland](#), August 2015 – ISBN 978-3829723657

Lonely Planet Bali & Lombok ist der ideale Reiseführer für alle, die individuell unterwegs sind. Neben fundierten Hintergrundtexten und der Beschreibung der Sehenswürdigkeiten liefert er eine Fülle von Unterkünften und Restaurants für jedes Budget und jeden Geschmack. Alle Lonely-Planet-Autoren recherchieren unabhängig vor Ort.

Beigott, Susanne / Braun, Otto

Bali & Lombok: Reiseführer mit vielen praktischen Tipps

[Michael Müller Verlag](#), Januar 2015 – ISBN 978-3956540066

Das Tropenparadies im Indischen Ozean ist eine unverwechselbare Welt für sich: Abenteuerlustige besteigen majestätische Vulkane und blicken auf geheimnisvoll schimmernde Kraterseen. Wer es weniger spektakulär mag, wandert vorbei an üppig grünen Reisterrassen und kühlt sich unter verborgenen Dschungelwasserfällen ab. Kulturinteressierte bestaunen ausladend geschmückte Tempel mit ihren geheimnisvollen Zeremonien oder lassen sich vom traditionellen Kunsthandwerk bezaubern. Aquanauten erkunden erstklassige Unterwasserreviere, Surfer bezwingen die wildesten Wellen und Sonnenanbeter erholen sich in traumhaften Buchten oder an den langen, palmengesäumten Stränden der Südküste Balis. Und wer am Ende noch Zeit und Muße hat, macht einen Abstecher zur kleinen Schwester Balis, der touristisch noch weit weniger entwickelten Nachbarinsel Lombok.

Blank, Stefan / Rump, Peter / Urban, Gunda

Reise Know-How Bali und Lombok: Reiseführer für individuelles Entdecken

[Reise Know-How-Verlag Peter Rump GmbH](#), Februar 2015 – ISBN 978-3831725861

Der umfassende Reiseführer für individuelles Reisen und Entdecken auf Bali und Lombok, auch abseits der Touristenpfade: Präzise und einfühlsam beschreiben die Autoren alles Sehens- und Erlebenswerte, dazu die notwendigen praktischen Tipps und Reise-Know-how für jede Reisekasse, kulturelle Hintergründe sowie geschichtliche und spirituelle Zusammenhänge. Sorgfältige Beschreibung aller sehenswerten Orte und Regionen auf Bali und Lombok. Alle praktischen Reisefragen von A bis Z, aktuell und detailliert beantwortet. Unterkunftsempfehlungen für jedes Budget: Hotels, Guesthouses, Resorts und Losmen. Besichtigungstipps zu architektonischen, kulturellen und landschaftlichen Höhepunkten. Mobilität: von Bus und Boot bis hin zum Mietmotorrad. Tipps für Aktivitäten: Tauchen, Schnorcheln, Surfen, Radfahren, Wandern, Vulkanbesteigungen. Kulinarische Tipps von Kennern: die ganze Vielfalt der indonesischen Küche. Ausführliche Kapitel zu Natur, Geschichte, Religion und Kultur.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Bloom, Greg / Brash, Celeste / Williams, China
Lonely Planet Reiseführer Südostasien für wenig Geld

[Lonely Planet Deutschland](#), Dezember 2014 – ISBN 978-3829723510

Mit dem Lonely Planet Südostasien auf eigene Faust durch Indonesien, Kambodscha, Vietnam & Co. Etliche Monate Recherche stecken im Kulturreiseführer für Individualreisende. Tipps und Infos für kleine Budgets, plus alles, was man wissen muss über die Länder zwischen Pazifik und Indischem Ozean: brodelnde Metropolen und Traumstrände, Tempel und Gräber, aktive Vulkane und grüne Regenwälder, buddhistische Tempel und Kolonialromantik. Autoren geben sachkundige Hintergrundinfos und beschreiben alle interessanten Sehenswürdigkeiten mit aktuellen Öffnungszeiten und Preisen und präsentieren ihre persönlichen Entdeckungen und Tipps. Und auch Globetrotter, die abseits der ausgetretenen Touristenpfade unterwegs sein möchten, kommen auf ihre Kosten. Die Highlights, die Sie auf keinen Fall versäumen sollten, sind in einem farbigen Kapitel zusammengefasst, machen Lust auf Land und Leute und bringen den nötigen Background zu dieser großen Kulturlandschaft. Wo übernachten und essen? Für jedes Reiseziel gibt es eine Auswahl an Unterkünften und Restaurants für jeden Geschmack und Geldbeutel.

Dusik, Roland
DuMont direkt Reiseführer Bali

[DuMont Reiseverlag](#), Juni 2015 – ISBN 978-3770195268

Die indonesische »Insel der Götter« ist viel mehr als ein Badeparadies. Die prächtigen religiösen Rituale und die heiteren Tempelfeste zeigen dem Besucher eine lebendige Kultur. Wundervoll geschwungene Reisterrassen prägen die Landschaft, überragt von den mächtigen Vulkanen Gunung Agung und Gunung Batur. In 15 »Direkt-Kapiteln« führt Autor Roland Dusik den Besucher direkt zu den Highlights von Bali und hilft, die exotische Insel verstehend zu erleben: das Bali Museum; Felsentempel Pura Luhur Ulu Watu; Nightlife in Seminyak; Tempel Pura Taman Ayun; Meerestempel Pura Tanah Lot; das Museum Puri Lukisan; balinesisches Landleben; Königsgräber von Gunung Kawi; Dorf Desa Tradisional Penglipuran; Muttertempel Pura Besakih; Inselgipfel Gunung Agung; das Bali-Aga-Dorf Tenganan; Batur-Vulkan; Tempel Pura Ulun Danu Bratan; buddhistisches Kloster Brahma Vihara-Arama. Handverlesene Adressen für alle wichtigen Orte, zu Übernachten, Essen und Trinken sowie Einkaufen und Ausgehen, lassen die Reise zum Erlebnis werden. Jede Adresse ist mit einem Schlagwort versehen – das erleichtert die schnelle Orientierung. Im großen separaten Faltpfad (Maßstab 1:260.000) mit Ortsregister und Entfernungstabelle sind alle im Buch genannten Orte eingetragen und anhand der Verweise im Text einfach zu finden. Die Übersichtskarte hebt alle Highlights hervor. Stadt- und Detailpläne im Buch erlauben die präzise Orientierung in Denpasar, Sanur, Nusa Dua und Tanjung Benoa, Kuta, Ubud, Candi Dasa, Lovina Beach und in allen in den 15 »Direkt-Kapiteln« beschriebenen Orten.

Dusik, Roland
DuMont Reise-Handbuch Reiseführer Indonesien: mit Extra-Reisekarte

[DuMont Reiseverlag](#), Juni 2014 – ISBN 978-3770177455

Für die 2. Auflage des DuMont Reise-Handbuches war Autor Roland Dusik wieder intensiv vor Ort unterwegs. Als Kontinent der 17.000 Inseln ist Indonesien ein Land der Superlative und Extreme, das gilt sowohl für die landschaftliche Vielfalt als auch für Gesellschaft, Ökonomie und Politik – Indonesien, ein Land im Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne, zwischen Stein- und Ölzeitalter. Von der Millionenmetropole Jakarta bis zu den Dani-Stämmen in Westpapas Baliemtal, von den Traumstränden auf Bali bis zu den Orang-Utans in den tropischen Regenwäldern von Westsumatra werden alle sehenswerten Regionen und Städte beschrieben. Zu jedem Kapitel präsentiert eine Doppelseite »Auf einen Blick« die Highlights, die schönsten Routen, aktive Naturerlebnisse und besondere Tipps des Autors. Ort für Ort hat Roland Dusik ausgesuchte Unterkünfte, Restaurants oder Einkaufsadressen zusammengestellt, die in den Cityplänen eingezeichnet sind. Wanderungen erschließen die schönsten Landschaften, etwa die herrliche Reisfeldlandschaft Zentralbali oder das Hochtal Tanah Toraja in Südsulawesi. Viel Wissenswertes über Indonesien, über die Geschichte und Gegenwart oder den Alltag der Menschen, lässt sich in



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

der einführenden Landeskunde wie in den eingestreuten Themenseiten nachlesen. Für eine rasche Orientierung sorgen die detaillierte Extra-Reisekarte im Maßstab 1:7.000.000, eine Übersichtskarte mit den Highlights sowie 51 Citypläne, Wander- und Routenkarten.

Geberding, Eva

MERIAN live! Reiseführer Bali: Mit Extra-Karte zum Herausnehmen

[TRAVEL HOUSE MEDIA GmbH](#), August 2015 – ISBN 978-3834219176

Eine Insel, so schön als wäre sie nicht von dieser Welt, das ist Bali oder auch »Insel der Götter«. Auf ihr befinden sich rund 30.000 Tempel. Besonders beeindruckend ist »Pura Luhur Uluwatu«, der sich auf einem Felsen 100 Meter über dem Meer erhebt. Ins hinduistische Leben eintauchen kann der Reisende bei den Tempelfesten – das Odalan (Geburtstagsfest) gilt als eines der schönsten. Himmlisch ist Bali auch landschaftlich mit seinen wunderschönen Sandstränden, Dschungelwäldern und der Savanne. Kompakt und übersichtlich bietet MERIAN live! alles Wissenswerte für einen gelungenen Aufenthalt auf Bali.

Hess, Petra / Schumacher, Melissa

Sulawesi. On the Road and Inside Indonesia

[Indojunkie](#), 2015 – ISBN 978-3-00-048632-6

Mit dem außergewöhnlichen Reisebuch »Sulawesi – On The Road & Inside Indonesia« nehmen wir dich mit auf eine Reise durch die abwechslungsreiche Inselwelt. Für jede Station bekommst du zahlreiche Tipps, wie du die vielfältigen Regionen besser kennenlernst. An Weltklasse-Tauchspots, beim Kajakfahren, oder auf Dschungel- und Vulkantouren kommen Abenteuerer voll auf ihre Kosten. Wer es gemütlich mag, besucht die Hotspots der Stadt, schlendert über kleine Märkte, relaxt an traumhaften Stränden und probiert lokale Spezialitäten. Mit diesem Buch bekommst du keinen Touristenführer im klassischen Sinne, sondern tiefe Einblicke in das wahre Leben auf der Insel Sulawesi. Die Bewohner werden dir in vielen Interviews und Portraits vorgestellt. Erfahre Geschichten vom Seefahrervolk der Bugis, dem Seenomadenvolk der Bajaus und den stolzen Toraja aus dem Hochland. Thematische Vokabelsammlungen sowie Informationen zu Land und Leuten helfen dir dabei, dich auf Sulawesi einzulassen. Damit deine touristischen Fußspuren so klein wie möglich bleiben, geben wir dir Tipps rund um Nachhaltigkeit und sanften Tourismus. Die im Reisebuch beschriebene Route führt dich an folgende Orte: Manado, Bunaken Marine National Park, Bangka, Pulisan Lembeh Strait, Tangkoko-Dschungelreservat, Minahasa-Hochland, Gorontalo, Togian-Inseln, Poso, Tentena, Tana Toraja, Sengkang, Makassar, Bira. Komm mit auf die Insel Sulawesi, wo Abenteuer noch möglich sind.

Homburg, Elke

Bali & Lombok: Polyglott on tour mit flipmap

[Polyglott](#), Mai 2014 – ISBN 978-3846498545

Der benutzerfreundliche Polyglott mit innovativem Tourenkonzept bringt Sie zu den schönsten Reisezielen auf den herrlichen Inseln Bali und Lombok: Entdecken Sie mit Polyglott on tour den Meerestempel Tanah Lot, die Reisterrassen von Jatiluwih und den 3726 m hohen Vulkan Rinjani. Der Reiseführer enthält zusätzlich 13 Top-Touren, z.B. entlang der Straße der Kunsthandwerker. Die Reiseplanung gibt einen Überblick über die einzelnen Reiseregionen und stellt Ihnen die jeweils schönsten Touren vor – inklusive allem Sehens- und Erlebenswerten, Hotel- Restaurant- und Strandtipps, zu Sport und Aktivitäten und Unterwegs mit Kindern. Im Teil Land und Leute erfahren Sie Aufschlussreiches von der Geschichte Balis und Lomboks über Natur, Kunst und Kultur bis hin zu interessanten Festen und Veranstaltungen. Und für Ihr intensives Reiseerlebnis der besonderen Art sorgen Rubriken wie Erstklassik!, Special oder Seitenblicke, z.B. zu den besten Nightspots, zu besonderen Mitbringseln oder kulturellen Höhepunkten.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Indonesien: Sulawesi, Nusa Tenggara, East Timor 1 : 1 500 000

[Nelles Verlag](#), August 2014 - ISBN 978-3865742841

Loose, Mischa / Jacobi, Moritz

Stefan Loose Reiseführer Bali, Lombok

[Stefan Loose Verlag](#), Februar 2015 - ISBN 978-3770167456

Wer zum ersten Mal im lärmenden Denpasar landet, wird es kaum für möglich halten - das Bali unserer Träume existiert tatsächlich! Schon wenige Kilometer von der Hauptstadt entfernt entdeckt man die weißen Sandstrände, die abgelegenen Tempel, fantastischen Reisterrassen und bunt gekleideten Menschen, die wir aus den Touristenprospekten kennen. Weil Bali schon längst kein Geheimtipp mehr ist, zieht die Insel jährlich Millionen von Touristen an. Doch wem manche Orte schon zu touristisch erscheinen, findet noch genügend abgelegene Regionen, in denen man unverfälschtes balinesisches Leben kennenlernen kann, auch wenn dort oftmals auf Annehmlichkeiten wie komfortable Hotels oder klimatisierte Restaurants mit englisch sprechendem Personal verzichtet werden muss. Dieser Reiseführer will dazu anregen, sich näher mit Bali und seinen Bewohnern zu befassen, und bietet jede Menge wertvolle Hintergrundinformationen. Was es dann noch braucht, sind Zeit zum Zuhören und Beobachten sowie etwas Mut, sich auch abseits ausgetretener Pfade zu bewegen. Gewissenhaft recherchierte Unterkunfts- und Restauranttipps für jeden Geldbeutel, präzise Transportinfos, nützliche Internetadressen und über 45 detaillierte Karten helfen dabei, sich rasch vor Ort zu orientieren. Klarer Schwerpunkt liegt dabei stets auf ökologisch und sozial verantwortungsbewusstem Reisen.

Nelles, Günther

Indonesien (Java, Bali, Lombok, Sulawesi, Sumatra)

[Nelles Verlag](#), Juni 2015 - ISBN 978-3865741691

Der Nelles Guide Indonesien enthält alles Wissenswerte für eine Erlebnisreise durch den indonesischen Archipel. Er führt Sie durch die Metropole Jakarta, zum weltberühmten Borobudur in Java, zu den Traumstränden Balis und dem gewaltigen Vulkan von Lombok, zu den Bestattungsfeiern der Toraja auf Sulawesi und nach Sumatra zu den Dörfern der Bataker. Geschichte: Der Nelles Guide Indonesien ist ein Reiseführer für alle, die sich auch für den geschichtlichen Hintergrund des multikulturellen Inselreichs interessieren, der vor allem durch Ahnenkult, Buddhismus, Hinduismus, Islam und holländischen Kolonialismus geprägt worden ist. Reiseinformationen: Restaurants und Garküchen, Läden und Märkte, Museen, Kulturveranstaltungen und Verkehrsverbindungen all das finden Sie übersichtlich zusammengestellt am Ende jedes Kapitels. In den Reiseinformationen am Ende des Buches steht alles Wissenswerte über Visum, Zoll, Währung u.a., abgerundet durch ein Unterkunftsverzeichnis.

Stefan Loose Reiseführer Südostasien, Die Inselwelt. Von Thailand bis Indonesien

[Stefan Loose Verlag](#), März 2015 - ISBN 978-3770167517

Das Stefan Loose Travel Handbuch Indonesien umfasst die touristisch relevantesten Regionen des Landes: Java, Bali, Nusa Tenggara, Sulawesi, Kalimantan und Sumatra. Stefan Loose Travel Handbücher sind verlässliche Reisebegleiter - von der Ankunft am Flughafen bis zur Suche nach der eigenen Trauminsel. Vollgepackt mit Tipps von Reiseprofis, die sich auskennen und selbst monatelang vor Ort unterwegs sind. Der Loose ermutigt, auf eigenen Wegen die Vielfalt unserer Welt zu entdecken, er gibt Hinweise zum Thema "fair und grün reisen" sowie zahlreiche Low Budget Tipps.



14.-18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Kulinarica

Susanti, Jenny

Indonesisch vegetarisch

[Hädecke Verlag](#), März 2015 – ISBN 978-3775006835

Tempe, Kokosmilch & Sambal. So zahlreich wie die Inseln des Inselstaates, so abwechslungsreich und vielfältig ist auch die Küche Indonesiens. Das hier häufig verwendete Tempe, eine Art fermentierter Sojakuchen, der auch für Satés verwendet wird – das sind die Spießchen vom Grill mit Erdnuss-Sauce, die es dort an jeder Straßenecke zu kaufen gibt, und die berühmten Sambals, Chilisaucen in unterschiedlichen Schärfegraden, sorgen für neue Ideen in der Küche. Rezepte für Gado-Gado, ein Salat mit Erdnuss-Sauce, sind hier ebenso zu finden wie Nasi Gudeg, ein Reisgericht mit Jackfrucht, Bami Goreng oder Lawar, ein balinesischer Grüne-Bohnen-Salat mit Kokos, und Rendang Tahu, ein pikantes Curry mit gebratenem Tofu aus Sumatra. Die Küche der Inseln ist durch die umliegenden Länder wie Indien und China beeinflusst und auch die Kolonialzeit der Holländer hat ihre Spuren im kulinarischen Angebot hinterlassen. Basis für die meisten Gerichte ist Reis, teilweise Nudeln, aber auch Maniok oder Yams sind zu finden und eine weitere wichtige Zutat ist Kokosmilch. Das Schwerpunktland der Frankfurter Buchmesse 2015 hat auch kulinarisch einiges zu bieten!

Susanti, Jenny

Bali & Java Street Food. Kulinarische Reiseskizzen mit vielen Rezepten.

Fotos: Andreas Wemheuer

[Hädecke Verlag](#), Oktober 2015 – ISBN 978-3-7750-0686-6

Der Band stellt die abwechslungsreiche und spannende Street-Food-Kultur Indonesiens vor. Die von dort stammende Autorin Jenny Susanti lebt seit 1980 in Deutschland. Zusammen mit dem Hamburger Fotografen Andreas Wemheuer hat sie sich auf die kulinarischen Spuren ihrer Heimat begeben. Mithilfe von Freunden und ihrer Familie vor Ort haben die beiden Authentisches abseits bekannter Touristenpfade entdeckt und für das Buch eingefangen. Ob scharf Gewürztes oder Raffiniertes in traumhafter Kulise auf Bali oder eines der vielfältigen Reisegerichte auf Java – alles macht Lust auf Ausprobieren und Losfahren. Authentische Rezepte zum Nachkochen für zuhause und Adressen für die Reise ergeben eine gelungene Kombination für kulinarische Globetrotter.

Vater, Haris

Gemüse Exotisch Kochen: Gemüse indonesische Kochrezepte

CreateSpace Independent Publishing Platform, April 2015 – ISBN 978-1511568753

Gemüse-Rezepte in diesem Buch sind Traditionelle und Landestypische Gerichte aus Indonesien. Alle Gemüsearten die in diesem Kochbuch zubereitet werden, können leicht in Deutschland sowohl in normalen Supermärkten und in asiatischen Läden gekauft werden. Dennoch sind exotische Gemüse wie Schlangen Bohnen und Junge Jackfrucht nur in asiatischen Läden erhältlich. Genauso mit den Gewürzen die ich für das Kochen verwende. Nur frische Gewürze wie Kurkuma, Galgant und Gewürzliilie, können nur in asiatischen Läden gekauft werden.



14.–18. Oktober 2015
**FRANKFURTER
BUCHMESSE**
Ehrengast Indonesien

Diese Neuerscheinungsliste wurde erstellt im Auftrag der Frankfurter Buchmesse (AuM) nach Angaben der Verlage, des Verzeichnisses Lieferbarer Bücher (VLB) sowie weiterer Quellen. Kurzbeschreibungen nach Angaben der Verlage. Keine Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit.

Hinweise und Anregungen bitte an:

David Albamonte

Books on Indonesia > bookson@book-fair.com

Kontakt Frankfurter Buchmesse:

Simone Bühler / Leiterin Ehrengast-Programm > buehler@book-fair.com, Telefon: 069 – 2102 249

Die Neuerscheinungsliste wird regelmäßig aktualisiert und ist abrufbar unter <http://www.buchmesse.de/ehrengast>. Online finden Sie auch die direkten Verlinkungen zu den Verlagsseiten.